

行政院及所屬各機關出國報告(出國類別：研修)

## 日本道之驛及地方特色產品 推廣模式之研修

服務機關：經濟部中小企業處

姓名職稱：陳科長俊良、江科長景祥等

派赴國家：日本

出國期間：98年11月11日至11月20日

報告日期：99年1月15日

行政院及所屬各機關出國報告提要

頁數：79 含附件：■是□否

出國報告名稱：日本道之驛及地方特色產品推廣模式之研修

出國計畫主辦機關：經濟部中小企業處

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：

陳俊良/經濟部中小企業處/科長/02-23662217

江景祥/經濟部中小企業處/科長/02-23662335

趙仁堅/經濟部中部辦公室/技正/049-2359171

簡秀芳/行政院農業委員會/技正/02-2312-4621

出國類別：1.考察 2.進修 3.研究 4.實習 5.其他：

出國期間：民國 98 年 11 月 11 日至 11 月 20 日

出國地區：日本

報告日期：民國 99 年 1 月 15 日

分類號/目：

關 鍵 詞：

內容摘要：日本「道之驛」係指設立於一般國道、公路等交通要道，提供往來旅客休憩的驛站，作用與台灣設置在高速公路旁的服務區或休息區等公路設施相仿，必須同時具備休憩、資訊傳遞、振興區域等功能，是一種綜合性功能的道路設施，強調「地方特色」和「地產地銷」。

台灣擁有許多獨具特色的地方產業，政府亦積極推展相關政策措施，在促進地方產業發展時，可參考日本「道之驛」之發展模式。本研修透過實地走訪，進一步了解日方之推動狀況、經營模式與營運之相關問題，期能作為未來輔導國內「道之驛」成立之參考。

# 日本道之驛及地方特色產品推廣模式之研修

壹、前言.....	3
一、緣起.....	3
二、研習目的.....	3
三、研習成員.....	4
四、研習計劃.....	4
五、研習及參訪行程.....	5
貳、研修內容摘要.....	7
一、研習—道之驛之設立背景與沿革簡介.....	7
二、參訪—沖繩縣物產公社.....	12
三、參訪—MUCHIKARA MACHIKARA(從村從鄉而來).....	14
四、研習與參訪—道之驛「AGRICULTURAL-PARK 夢杉戶」.....	15
五、參觀—日本煉瓦資料館.....	18
六、研習與參訪—道之驛「高松」.....	21
七、研習與參訪—道之驛「中島浪漫」.....	24
八、研習與參訪—道之驛「能登島」.....	27
九、研習與參訪—道之驛「能登食祭市場」.....	29
十、參觀—SAPPORO WINE 岡山 WINERY.....	32
十一、研習與參訪—農產市場「稚媛之里」.....	34
十二、參訪—體驗型農業 AMUSEMENT PARK「MOKU MOKU 手作 FARM」.....	37
十三、參觀—「PANASONIC CENTER」.....	40
十四、參觀—「東京 UBIQUITUS 計劃」.....	43
參、心得與建議.....	45
肆、參訪相關附件.....	47

# 壹、前言

## 一、緣起

---

簡而言之，「道之驛」是指設立於一般國道、公路等交通要道，提供往來旅客休憩的驛站，作用與台灣設置在高速公路旁的服務區或休息區等公路設施相仿。而日本的「道之驛」，必須同時具備休憩、資訊傳遞、振興區域等功能，是一種綜合性功能的道路設施。其中，一項重要的服務項目，是提供當地農產品、工藝品與地方特色產品一個展售地點，展示許多具地方特色或只有當地才可購得的商品，亦即強調「地方特色」和「地產地銷」。訪客透過「道之驛」，可更進一步認識生產者，理解「道之驛」所代表的地方特色。此外，道之驛也拉近了消費者與生產者之間的關係，有助活絡地方發展。

台灣擁有許多獨具特色的地方產業，政府目前亦積極推展「一村一品」等重要政策措施，在促進產業及地方發展時，我國可參考日本「道之驛」之發展模式。例如，雲林縣即效法日本，將西螺舊漁市場打造成雲林的第一個道之驛，藉此推廣在地農特產，以便吸引觀光、帶動地方發展。本次研修透過實地走訪，進一步了解日本「道之驛」之推動狀況和經營模式，及其營運之相關問題與發展趨勢等，期能作為未來輔導國內「道之驛」成立之參考。

## 二、研習目的

---

本次出國研習係奉中小企業處參加經濟部 98 年度台日技術合作計畫，並獲計畫評審委員會評選同意前往研習，研習期限為 10 天。主要研習目的如下：

1. 參訪日本道之驛相關管理單位，瞭解日本道之驛發展沿革與現況。
2. 實地走訪日本能登半島、埼玉縣等道之驛，並訪問市町村相關管理單位，瞭解實際規劃及營運狀況。
3. 參觀東京有樂町、銀座之地方特色產品店舖，觀摩產品推廣模式。
4. 走訪「日本煉瓦史料館」、「SAPPORO Wine 岡山 Winery」、「Moku Moku 手作 Farm」，瞭解日本休閒農業與觀光工廠相關推動現況。
5. 考察日本東京之 ICT 創新服務案例，掌握 ICT 產業發展脈動。

### 三、研習成員

---

本研修及參訪行程係由經濟部國際合作處、台北駐日經濟文化代表處及日本社團法人海外農業開發協會協助安排。由經濟部中小企業處經營輔導組地方服務科陳科長俊良、知識資訊組江科長景祥、經濟部中部辦公室第一科趙技正仁堅、行政院農業委員會輔導休閒產業科簡技正秀芳共 4 員參加，全程由社團法人海外農業開發協會渡邊哲、翻譯李秀娥隨行。

### 四、研習計畫

---

#### (一) 參訪對象：

為確實達到研修目的，形式上採取訪問及實地考察兩種方式併同實施，原計畫預定參訪對象如下：

1. 訪問日本道路保全技術中心，瞭解日本道之驛發展沿革與現況。
2. 參訪能登半島道之驛及其負責營運之第三部門或市町村單位，瞭解道之驛實際營運情形。
3. 參訪日本東京具代表性之地方特色產品銷售據點。
4. 參訪日本具特色之休閒農業園區或觀光工廠。

#### (二) 預期達成目標與效果：

1. 提供台灣推動道之驛輔導及經營管理之方向與作法，作為主管機關推動相關計劃之重要參考依據。
2. 掌握地方特色產品於店舖的呈現方式，以及休閒農業園區和觀光工廠之具體作法。
3. 蒐集資料與建立人脈。

## 五、研習及參訪行程

日期	時間	參訪行程	地點
11/11(三)		啓程赴日	
11/12(四)	上午 10:00~11:30	行前說明會 社團法人海外農業開發協會	Hotel Asia Center of Japan 1樓E會議室
	下午 13:30~15:30	研習 「道之驛之設立背景與沿革簡介」 財團法人道路保全技術中心企劃部	
	下午 16:00~17:00	參訪 「沖繩縣物產公社」	東京銀座、有樂町
	下午 17:00~18:00	參訪 「Muchikara machikara」(從村從鄉而來)	
11/13(五)	上午 10:00~14:30	研習與參訪 道之驛「Agricultural-Park 夢杉戶」	埼玉縣
	下午 14:40~15:40	參訪 日本煉瓦資料館 深谷市教育委員會 生涯學習課文化材保護課	
11/14(六)	-	資料整理	-
11/15(日)	-	至東京至金澤	-
11/16(一)	上午 9:00~9:40	研習與參訪 道之驛「高松」	能登半島
	上午 10:00~11:00	研習與參訪 道之驛「中島浪漫」	
	上午 11:30~12:30	研習與參訪 道之驛「能登島」	
	下午 13:00~14:30	研習與參訪 道之驛「食祭市場」	
	下午 15:05~21:00	由七尾市至岡山	-
11/17(二)	上午 10:00~14:00	參觀 SAPPORO Wine 岡山 Winery	岡山市周邊
	下午 14:30~15:30	研習與參訪 農產市場「稚媛之里」	
	下午 16:06~17:07	由岡山至京都	-

日期	時間	參訪行程	地點
11/18(三)	上午 11:00~3:00	參訪 <b>體驗型農業 Amusement park</b> 「 <b>Moku Moku 手作 Farm</b> 」	三重縣
	下午 4:00~6:30	由三重縣返回京都，移動至東京	-
11/19(四)	上午 10:00~12:00	參觀 「 <b>Panasonic Center</b> 」	東京台場
	下午 13:00~15:00	參觀 「 <b>東京 Ubiquitous 計畫</b> 」	東京銀座
	下午 16:00~18:00	檢討會	Hotel Asia Center of Japan 1 樓 E 會議室
11/20(五)	-	返國	-

## 貳、研修內容摘要

### 一、研習—道之驛之設立背景與沿革簡介

---

- (一) 時間：2009 年 11 月 12 日，下午 13：30
- (二) 地點：Hotel Asia Center of Japan，1 樓 E 會議室
- (三) 講師：財團法人道路保全技術中心企劃部，谷谷兼慶次長、佐藤弘史博士
- (四) 與會人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥、謝偉馨
- (五) 講授單位簡介：財團法人道路保全技術中心以道路保全技術之相關調查研究、發開、指導等為目的，於 1990 年 11 月成立，目前在全日本有 8 個分處。主要工作包含：
- 1、舉辦道路鋪設施工管理技術人員資格考試。
  - 2、道路保全技術、鋪裝施工技術人員之技術研修。
  - 3、支援「道之驛」連絡會。
  - 4、道路管理資料庫、道路防災研究之相關調查研究。
  - 5、出版道路防災手冊等。
- (六) 研習內容概要：
- 1、日本道之驛的沿革
    - (1)1988 年：於新潟縣成立「豐榮資訊中心」，提供除雪與積雪資訊、洗手間。
    - (2)1990 年：日本中國地方建設局主辦「道之驛」研討會，討論一般道路的 Service Area 相關功能。
    - (3)1991 年：日本建設省道路局，將「道之驛」作為施政方針檢討。在岐阜縣、山口縣、栃木縣進行實驗，當時道之驛被定位為一種交通安全的設施。
    - (4)1993 年：道之驛事業開始。2 月制定設置要領，4 月於全國開始，有 103 站申請登錄成功。
  - 2、道之驛為 1993 年日本國土交通省政策推動而建立的機制，除作為一般道路

訪客的休憩場所外，對區域經濟、活化區域亦有長足貢獻。道之驛並非單純的休憩場所與交通節點，同時也是該區域之服務平台。此外，亦致力銷售代表地方特色的特產，有助區域經濟振興及提升區域形象，在促進觀光人口成長與活化觀光產業的同時，亦可創造就業機會與提升當地居民的現金收入。然而，道之驛之主要目的並非經濟活動，而是透過親切款待外來客人(hospitality)的方式，以提升整體區域價值。

- 3、道之驛需滿足「休憩」、「資訊傳遞」及「地域合作」之三項基本功能。其中，休憩功能為可免費使用的停車場、24 小時皆可使用的乾淨洗手間；而資訊傳遞功能係指，道之驛匯集鄰近區域的各種資訊(觀光、醫療、產業等)後，並向遊客傳達相關訊息；區域合作功能則是結合不同特色的道之驛，各驛充分發揮自我特色的同時，合為一體(group)提供服務，藉此集中需求與資源，提高服務水準。
- 4、道之驛以道路管理者為何者作為區分，分為「一體型」與「單獨型」兩種。較大規模的道之驛，設施包含觀光休閒設施、圖書館或美術館等文化教養設施等。另外，也有和火車站或巴士轉運站共構的案例。
  - (1)「一體型」：由道路管理者建設停車場、洗手間導引看板等，由道之驛的營運管理者設置區域振興設施。一體型意指合二為一之意，此類型常見於全新規劃案。
  - (2)「單獨型」：意指「道之驛」中大部份設備由單獨的道之驛管理者提供。將既有設施登記為「道之驛」者屬此類型。
  - (3) 道之驛之設施主體與內容：「一體型」道之驛的平均面積為 1 萬 9 千 m<sup>2</sup>。其中約 1/3 作為道路管理者設置停車場與洗手間的空間，其他由道之驛設置者規劃停車場或區域振興設施等。其整備經費，因各站服務內容之不同，可獲得不同的補助金或適用之融資。道之驛日常的營運管理，則由道之驛管理者全權負責。另一方面，由於「單獨型」之設施則大部份為既有設施，面積和空間分配比例則差距較大。
- 5、日本道之驛登錄標準
  - (1) 設施條件：須具備 20 個以上的停車位、10 座以上的馬桶、公共電話，並需全天候 24 小時提供服務。

- (2) 服務提供：除提供具有一定規模的停車場和乾淨的洗手間之外，結設施與設施之間的路徑需為無障礙空間。設施本身則需提供多元化服務，必須設置提供道路或區域資訊的櫃台或諮詢中心，並配置服務人員。
- (3) 設置對象：提供服務、諮詢者必需為市町村，或是可代表市町村的公部門(第三部門)。若提供服務或營運者為市町村以外的團體，必須和「道之驛」簽訂契約，以確保服務的提供。
- (4) 其他事項：須將女性、青少年、高齡者、殘障人士的需求列入考量，規劃時需考慮景觀，特別於風景區不得破壞原有之優美環境。
- (5) 相關規制：符合上述條件之設施可透過一般國道或都道府縣道之道路管理者，向道路局長提出登錄為道之驛的申請。申請時需提出設施設計圖，並提出市町村之相關證明、所在縣市推薦登錄之證明、預計何時開業之相關資料。若部份設施營運權隸屬道路管理者，則應提出該單位願意合作經營之證明。

## 6、日本道之驛現況

- (1) 除都市地區外，日本各地都可見到道之驛，設置地點則集中於觀光地。2005 年各站每年平均使用人數在約為 30 萬人，以 2007 年 3 月底時日本的市町村數約為 2,300 個，換算後平均 2.7 個市町村就有一個道之驛。
- (2) 日本造訪人次前五大道之驛之特徵：前五名的道之驛，訪客人次約為 190~145 萬人次。此類道之驛通常都具備地利優勢、且提供高品質服務。道之驛多屬於區域內為數極少之核心設施。扮演連結區域經濟的重要角色。提供區域農作物在清早採集後的直銷環境，因此某些道之驛規模雖小，卻是該區域物產銷售額之冠軍。

## 7、日本道之驛的課題

- (1) 垃圾問題：由於部分使用者欠缺禮儀規範，設置於道之驛的垃圾桶常遭使用者丟棄外來垃圾(家庭垃圾、大型垃圾或產業廢棄物等)，垃圾桶經常爆滿，使垃圾溢出散落。另外，可燃燒垃圾、瓶罐、保特瓶等垃圾未經回收分類就被丟棄。除了有礙觀瞻、對環境衛生造成影響外，產生垃圾分類和處理之作業費用高昂，而且必需加強防治烏鴉啄食及防止動物覓食的措施。

- (2) 伴隨露營車而來的問題：不當使用道之驛中的電源、長時間或長期停車露營車等之供水補給、洗車、洗衣服、煮飯、洗頭髮等、使用複數車位進行露營、烤肉等行爲、暴走行爲、起火、(以露營車)住進道之驛等
- (3) 資訊系統硬體無人使用：由於資訊提供與道之驛的收益並無直接關連，若配置專責人員，則營運成本將相對提高。另外，早期登錄的道之驛，大部份面臨機器更新的時期，卻苦無預算而無法更新，亦爲機器或功能老舊無人使用的主因。
- (4) 相關解決辦法：道之驛以供應善良市民之使用爲前提，過去未對此類問題進行防範。目前對違規行爲僅能進行柔性勸導。將來必需主動面對並思考解決方式。資訊傳遞方面，將努力透過各區域的研究會等進行宣導，希望道之驛中的全體員工，都能共享並掌握道路和地方資訊，隨時滿足訪客需求。

#### 8、日本道之驛的未來發展

- (1) 規劃防災、避難的新功能：2004 年 10 月 23 日新瀉縣中越地方發生三次強度六的地震，死亡人數 63 人。當時，受災區域內有六個道之驛在受災後成爲避難場所與支援設施，而受災區域周邊的道之驛則成爲提供道路資訊與受災資訊等的廣播據點。未來日本對於有潛力成爲防災據點的道之驛，將規畫災後之物資儲備等新功能。
- (2) 區域交流活動據點：由日本財團法人野鳥協會發起，以「道之驛」爲據點，舉辦賞鳥活動，提供民眾「與自然接觸的機會」。例如 2005 年度的活動，則選在「道之驛」川場田園 PLAZA 舉辦，由日本國土交通省和川場村協辦，贊助商爲上毛新聞社、群馬電視、FM 群馬，參加人數約 700 人未來不僅是賞鳥活動，道之驛將振興區域的功能，展開更多元化的活動。例如提供例假日的醫療院所資訊、登山踏青及腳踏車等基地等。

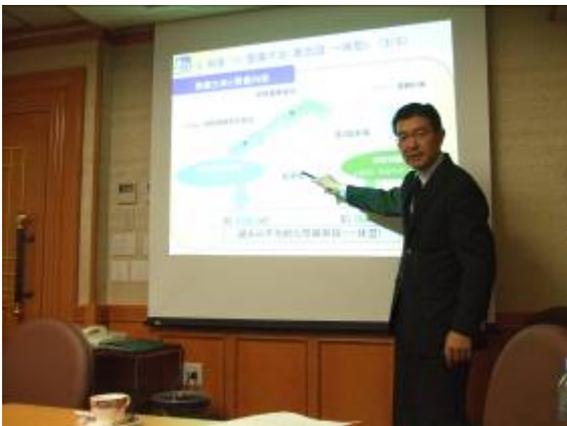
(七) 活動紀實：



研修情形



留影合照



講解道之驛沿革情況



交換名片

## 二、參訪－沖繩縣物產公社

---

- (一) 時間：2009 年 11 月 12 日，下午 16：00~17：00
- (二) 地點：東京都中央區銀座 1-3-9，沖繩縣物產公社銀座分店
- (三) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥
- (四) 參訪單位簡介：沖繩縣物產公社於 1993 年成立，資本額為 4.5 億日圓，主要出資者有沖繩縣政府、沖繩振興開發金融公庫、沖繩電力、沖繩縣農業協會、沖繩地方銀行等。是一家由地方政府和民間機構共同出資營運的公司。目前在東京、大阪、福岡、名古屋、沖繩等地皆設有分店，推廣沖繩的農產品與地方特產。
- (五) 參訪概要：
  - (1) 沖繩縣氣候屬亞熱帶，島上有豐富的文化與自然遺產，從傳統工藝品到農產品、泡盛(日本酒的類別)等，有許多饒富個性的產品。沖繩縣物產公社以推廣沖繩特產、提供消費者安心安全的產品兩大宗旨為目標而設立，希望能夠透過沖繩物產，讓更多人能夠了解沖繩的歷史背景、文化、自然等特色，並開拓地方特產在日本其他縣市的市場。
  - (2) 該店一樓規劃銷售沖繩當地特產，如黑糖、海鹽、金桔、紅釋迦、美人蕉、海葡萄(海藻)，以及以沖繩金桔製成的健康飲料、食品等。地下一樓則規劃為沖繩各地泡盛的銷售據點，也同時陳列沖繩自然景觀的月曆、透明夾及沖繩當地樂器等。地下一樓也規劃表演場地，每月在固定時間演出，方便消費者更進一步了解沖繩文化。

(六) 活動紀實：



沖繩縣物產公社銀座分店外觀



沖繩縣物產公社銀座分店之店內陳設



沖繩特色農產—紅釋迦(釋迦頭)



沖繩特色農產—與那國島黑糖



沖繩傳統工藝—石獅子



沖繩生鮮農產(海藻等)

### 三、參訪—Muchikara machikara(從村從鄉而來)

---

(一) 時間：2009 年 11 月 12 日，下午 17：00~18：00

(二) 地點：東京都千代田區有樂町 2-10-1，Muchikara machikara 店鋪

(三) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥

(四) 參訪單位簡介：「從村從鄉而來」是由日本「全國商工會聯合會」出資成立的店鋪。「全國商工會聯合會」是統整日本 2,000 多個商工會的機構，各地商工會的會員係由各地方的不同業種、共 96 萬家中小企業所組成。「從村從鄉而來」的店鋪之設立目的為進行各地方特產的推廣與市場拓銷。

(五) 參訪概要：

(1) 商店內銷售日本各縣市具代表性的地方特產，種類包括餅乾、乳製品、調味料、乾貨、豆腐、納豆、水果、米、麵類、飲料水、酒類等，品項多達 1,300 種。

(2) 目前每天造訪該店的人數約 3,000 人，是日本唯一一家地方特產的綜合專門店。許多消費者選擇該店的商品作為禮品贈送。另外，也銷售在東京較難購得的地方特色酒、紅酒、燒酒等。

(七) 參訪活動紀實：



「從村從鄉而來」之店鋪推展地方產品、產品陳列實況

#### 四、研習與參訪—道之驛「Agricultural-Park 夢杉戶」

---

- (一) 時間：2009 年 11 月 13 日，上午 10：30~14：30
- (二) 地點：埼玉縣北葛飾郡杉戶町大字才羽 823-2，Agricultural-Park 夢杉戶
- (三) 講師：Agricultural-Park 夢杉戶事業本部長，內田貴司
- (四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥
- (五) 參訪單位簡介：「Agricultural-Park 夢杉戶」是日本唯一一個附有農園和公園的道之驛。於 2001 年 4 月 28 日開幕，設施具備食、遊憩、生活、學習等多樣性功能，包括資訊中心、農產直銷所、食堂、食品加工所(饅頭、味噌、漬物等)、廣場、舞台、烤肉區、花店、蓮花池、小動物廣場、育苗設施、農園等。提供當地居民與訪客的交流場地，透過農園和直銷所等振興在地農業。

#### (六) 參訪概要：

##### (1) 「Agricultural-Park 夢杉戶」建設過程：

1991 年原為杉戶町環境中心之計劃預定地，1994 年規劃為杉戶町的綜合區域振興設施，1999 年公園及育苗設施建設完工，2000 年成立有限公司「Agricultural-Park 夢杉戶」，2001 年開幕。

##### (2) 設施與建設經費概要：

- 主要設施：總面積 10.2 公頃，可提供 152 個停車位(含 23 個遊覽車車位)。  
道之驛的土地和建物為杉戶町所有，分類上屬獨立型道之驛。
- 事業經費：購地費用 20 億日圓，建設費用 16 億日圓，合計 36 億日圓。
- 補助金項目：
  - 1.地域農業基盤確立農業構造改善事業(國庫補助 2.9 億日圓)
  - 2.IKIKI 森呼吸促進事業(國庫補助 184 萬日圓)
  - 3.彩之國 TSUKURI 農業構造改善事業(縣庫補助 1,150 萬日圓)
  - 4.國 TSUKURI 助成金(縣庫補助 3,900 萬日圓)

(3) 有限公司「Agricultural-Park 夢杉戶」概要：

以活化地方產業為目的，非營利單位。經營由官民共同出資成立的第三公部門共同營運。公司資本額為 5,000 萬日圓，以比例而言，杉戶町出資 3,000 萬圓(60%)、JA 埼玉 MITSUHO 出資 1,000 萬日圓(20%)、杉戶町商工會出資 300 萬日圓。另外，民間部份除了來自地方銀行各出資 100 萬日圓之外，也有來自個人及村民的資金。官股占整體的 50% 以上。

(4) 營運現況：

- 1.一般道之驛的餐飲部門是租場地外包給附近的商家經營，不過本站餐飲部門則為直營，故員工人數較多，目前全站約有 50 名員工(不含打工)。
- 2.來園人數方面，計算購買餐券、通過收銀機和農業體驗的人數，2008 年度超過 180 萬人，以農產直銷所的人數最多，每月有 3 萬多人前來購物。遊客屬性以家庭和朋友居多，由於本站為農業公園，因此也有許多訪客是來自學校校外教學。
- 3.營收部份，2008 年度總營業額約為 6.9 億日圓。其中，食堂營業額為 9,450 萬日圓，農產直銷所為 5.2 億日圓，農業公園為 2,443 萬日圓。平均每位訪客的消費金額，食堂為 550 日圓，農產直銷所為 1,265 日圓，農業公園為 756 日圓。
- 4.本道之驛完工時正值日本泡沫經濟之際，為提升來園人數，設立了入園免門票的制度，目前有許多年輕人的家庭都會到此參觀。
- 5.農業公園部份，土地可出租，每人可借 10m<sup>2</sup>。遊客可於假日前來體驗農耕，若不克前來，也可請專人代替照顧作物，並可透過網路觀察自己農園作物的生長。

(5)登錄道之驛的動機：

公園開始建設時已有計劃登錄道之驛，所有的設施和條件都依照道之驛的標準設計。不過，由於所在地離縣道有一點距離，在開幕時無法完成登錄。後來是透過日本國土交通省的協助才順利完成。當初登錄道之驛的主因是擔心農業公園在宣傳上較為困難，由於道之驛是由國家政策推動，認為加入後在廣宣方面會較為容易。

(七) 活動紀實：



「Agricultural-Park 夢杉戸」入口處



研習實況



志工免費教授木製小工藝



農產直銷所內



產品清處標示生產者



園外銷售刀刀的攤位

## 五、參觀—日本煉瓦資料館

---

- (一) 時間：時間：2009 年 11 月 13 日，下午 14：40~15：40
- (二) 地點：埼玉縣深谷市上敷免 89 番地，日本煉瓦資料館
- (三) 講師：深谷市教育委員會、生涯學習課文化財保護科主査，宮本直樹
- (四) 參觀人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥
- (五) 參訪概要：
- (1) 日本煉瓦資料館被列為是日本重要的國家文化財產之一，是日本煉瓦製造株式會社的舊址。該公司於 1888 年在埼玉縣深谷市上敷免開業，2006 年休業，歷經 120 年的歷史。此地深具歷史意義，平常並不開放一般民眾參觀，特別於 2009 年 11 月 7~8 日開放兩天，即吸引 5,000 人次入場，日本 NHK 也特別為此地製作特別節目介紹煉瓦發展的歷史。
  - (2) 日本明治時代的政府，在文明開化的政策之下，開始興建洋式建築。當時的洋式建築，主要分為以木材和煉瓦兩種。其中煉瓦的建築技術需要引進國外技術。由於明治時代日本與各國簽訂許多不平等條約，政府為構築和各國的平等地位，開始名為「官廳集中計劃」，亦即將主要的官廳和政府單位集中於東京，並積極建設鐵路等基礎建設。而日本煉瓦製造株式會社所製作的煉瓦，用於明治時代許多具代表性的建築物，對於日本的近代化有很大的貢獻。
  - (3) 深谷市上敷免雖然土質適合製作磚瓦，但需要搬運至東京路途遙遠，一開始乃是使用船運，經過小山川、利根川、江戶川運至東京。不過至 1891 年後，由於用在隧道橋樑的工程逐漸減少，船運的效率顯著下降，因此該公司便計劃鋪設鐵路，採用英國技術。這也日本第一條鐵路，由深谷市至上敷免，全長四公里，最早的動力採馬匹拖運，後來才改為火車。
  - (4) 目前資料館中的建築物包括日本煉瓦製造株式會社的辦公室舊址，以及六座窯場。其中五座為煉製建築底座的磚瓦，一座規模較小的是用於煉製貼牆瓦片。現在東京車站的外牆磚瓦，即為此地所製。窯場的特別之處在於，窯的內部構造為圓型，由上方往下看有如運動場，以輪流煉製的方式提高

製造效率。

(六) 活動紀實：



煉瓦製造株式會社の辦公室舊址



辦公室遺址說明



煉瓦製造株式會社窯場模型



煉瓦製程說明



現存六號窯復舊模型



煉瓦全盛期照片



明治時代煉瓦工廠使用的工具



六號窯場入口處

→六號窯場之外觀(關東地震後重建)



窯場內部



仿東京車站外觀建築的深谷市車站

## 六、研習與參訪—道之驛「高松」

---

- (一) 時間：2009 年 11 月 16 日，上午 9：00~9：40
- (二) 地點：主要地方幹道金澤田鶴浜線（能登有料道路），道之驛「高松」
- (三) 講師：石川縣道路公社 副理事長竹田信夫、科長木戶脇克弘
- (四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥
- (五) 參訪單位簡介：石川縣道路公社成立於 1990 年 5 月，業務為建設、改建、維護、修繕石川縣的地方型收費公路，成立目的為透過道路基礎建設，促進產業經濟發展。目前主要管理能登有料道路，全長 82.9 公里，收費站共計 8 處，設有 4 個休息站，其中的「高松站」登錄為道之驛。
- (六) 參訪概要：
  - (1) 道之驛「高松」的設立沿革：配合 1982 年能登有料道路開始營運，為方便來往訪客，石川縣道路公社在道路沿線設立了 4 個休息站。其中一個即為「高松」，於 1985 年 7 月 21 日開幕。在設施建設為成之後才申請登錄為道之驛，於 1993 年 2 月 23 日正式登錄成功，是石川縣第二個登錄的道之驛。
  - (2) 營運部份則委託河北市的第三部門成立的「高松 rest house」，該公司資本額為 2,500 萬日圓，其中河北省出資 1,200 萬日圓，河北省商工會出 650 萬日圓，JA 石川河北出資 650 萬日圓。目前員工人數計 22 名。
  - (3) 「道之驛高松」的特徵是所在地為有料道路沿線，是日本少數位於收費道路的道之驛之一。由於能登有料道路沿途可眺望日本海，風景優美，因此有許多觀光客造訪此地。訪客可在道之驛旁邊的沙灘欣賞夕陽聽潮，餐廳內也可看海。
  - (4) 1987~1992 年日本泡沫經濟時，由於經濟成長顯著帶動觀光，當時年營業額可達到 5 億日圓。不過近年景氣逐漸衰退，因此年營業額亦下滑至約 2 億日圓，營業額銳減的主因，應該是伴隨景氣低迷交通量減少所致。能登有料道路預計於 2014 年 1 月 29 日停止收費，變為免費道路後，訪客人數和營收應該都有改善。

(5) 目前「道之驛高松」有兩個站點，一個位於上行，一個則位於下行。面積各約 300m<sup>2</sup>，所以者皆為石川縣道路公社，停車場各可容納 52 台小型車和 10 台大型遊覽車。

(6) 以 2008 年為例，計算通過店鋪收銀機的訪客人數總計約 32.2 萬人次，每日平均約 883 人次。登錄道之驛的動機是，原先建設之初就已符合道之驛的條件，希望透過登錄提升知名度。現在資訊提供方面，主要提供導覽手冊，常設專櫃銷售當地紡織工廠的產品，另外因應季節也會銷售一些葡萄或螃蟹之類的農漁產品。

(七) 活動紀實：



「道之驛高松」外觀



研修情形



「道之驛高松」店內陳設↑

特產品專櫃→





陳列當地紡織工廠產品



當地特產解說



「道之驛高松」旁的沙灘



能登半島歷史的解說看板

## 七、研習與參訪—道之驛「中島浪漫」

- (一) 時間：2009 年 11 月 16 日，上午 10：00~11：00
- (二) 地點：石川縣鹿島郡中島町字中島二部 1-19，國道 249 號
- (三) 講師：七尾市役所建設部土木課課長栗津輝夫、七尾市建設部次長坂本良平
- (四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥
- (五) 參訪概要：

- (1) 「道之驛中島浪漫」的所在地，位於能登半島的正中央，居交通要道，加上自然風景優美，擁有約 8,200m<sup>2</sup>的腹地，緊臨湖畔，在道之驛設立之前，即為往來旅客休息的場所。在此背景下，石川縣政府為是希望提供長時間開車的族群一個休憩的場所，並提供訪客和地方交流的機會出資興建停車場與洗手間供往來旅客使用。之後在「故鄉支援道路整備事業」計劃下，由中島町興建物產館和餐廳部份，建設期間自 1996 至 1998 年，耗時兩年，自 1999 年 1 月開始啓用，1999 年 8 月正式登錄為道之驛。
- (2) 目前「道之驛中島浪漫」中設有停車場、物產館、公共廁所、休息區、看板等設施。營運部份，餐廳和物產館則由有限公司(株式會社八幡)經營，以年為單位簽訂場地租約，管理上採分責制，類別區分屬一體型。詳細管理區分如下表所示：

		石川縣	七尾市
建築物管理	洗手間、淨水槽	修繕管理 (老舊化修繕)	一般管理 (打掃、水電費)
道路設施管理	停車場、入站道路、護欄、引導標示	修繕管理 (破損修繕、除雪)	一般管理 (打掃、清除障礙物)
公園設施管理	草木、公園道路 照明設施、給水設備	修繕管理 (草木種植、道路鋪設修補)	一般管理 (草木修剪、除草、打掃、撒水)
連帶設施管理	休息區、資訊看板、扶手等	—	修繕、一般管理 (打掃、破損緊急應變)

(3) 2005 年的交通流量每天為 10,800 台，停車場提供 15 台小型車、12 大型遊覽車車位。特色物產是只能在當地採獲的中島菜的醃漬品，許多訪客專程前來購買。休息區提供能登半島的地圖海報和閱讀筆，訪客只要持閱讀筆劃過地名等資訊，閱讀筆即能朗讀出相關資訊，有日韓中英文可供選擇。

(六) 活動紀實：



「道之驛中島浪漫」建築外觀



道之驛緊臨風景秀麗的湖畔



「道之驛中島浪漫」物產館內



研修實況



當地特產「中島菜」相關產品



當地特產鹽味半生牛奶糖



能登半島資訊海報



資訊閱讀筆



實際使用情形

## 八、研習與參訪—道之驛「能登島」

---

(一) 時間：2009 年 11 月 16 日，上午 11：30~12：30

(二) 地點：石川縣七尾市能登島向田町 122 部 14，主要地方幹道七尾能登島公園線

(三) 講師：七尾市產業部觀光交流科、能登島觀光對策室室長谷口和孝

(四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥

(五) 參訪概要：

(1) 1983 年能登大橋開通後，「能登島水族館」於同年 7 月成立，為充實臨近的觀光設施，因此 1984 年 7 月利用廢棄的小學和中學的學校用地，興建陶藝工房和玻璃工房，形成「匠之里」之手工藝村，此即為「道之驛能登島」的前身。而後，1991 年緊臨手工藝村的「玻璃美術館」啟用，1996 年銷售當地特產的交流市場開幕。原先各項設施的宣傳為各自獨立，不過為提高使用方便性和提升資訊提供的效率，故匯整三項設施，共同在 2004 年成功登錄道之驛。該站交通流量估計每日約 3,000~4,000 台。

(2) 「道之驛能登島」的設施：

1. 停車場(大型遊覽車位 8 個、小型車位 272 個、殘障車位 2 個)、洗手間(男廁 10 間、便池 23 個、女廁 21 間、殘障用 2 間)。
2. 能登島玻璃美術館：由財團法人玻璃美術館振興財團營運，展示現代大師的玻璃雕刻作品、中國清代玻璃、互外玻璃藝術品及其他常設展覽。
3. 交流市場：由株式會社能登島營運，提供餐飲和 140 個座位，銷售當地農產和伴手禮，工房提供燒陶體驗。
4. 能登島玻璃工房：玻璃體驗(吹玻璃、玻璃球製作等)，玻璃製品店舖、玻璃講座(住宿制的職人陪訓講座)。

(3) 「道之驛能登島」之管理區分：

- 能登島玻璃美術館：財團法人玻璃美術館振興財團
- 交流市場：株式會社能登島(第三部門、指定管理)

- 能登島玻璃工房：能登島玻璃工房(前身爲東京玻璃工藝研究所)

(六) 活動紀實：



交流市場外觀



交流市場內展售當地農特產



身爲小學校舍的能登島玻璃工房



玻璃工房內部陳設



玻璃工房中職人的作品



研修實況

## 九、研習與參訪—道之驛「能登食祭市場」

---

- (一) 時間：2009 年 11 月 16 日，下午 13：00~14：45
- (二) 地點：石川縣道 132 号七尾港線，七尾 Fisherman's Wharf 能登食祭市場
- (三) 講師：七尾市產業部產業政策科專員堀口嘉久、能登食祭市場總務部長鹿渡松生
- (四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥
- (五) 參訪概要：
- (1) 「道之驛能登食祭市場」位於七尾市的中心地帶，對該市而言是相當重要的公共設施，該站於 1991 年 9 月 21 日開幕，2010 年正邁入第 19 年。2008 整年的訪客人次高達 78 萬人，至今累計到訪人數為 1,500 萬人次。
  - (2) 建地面積約 1,000 坪，賣場面積約為 1,600 坪，另有約 1,000 坪的停車場。由於七尾市和美國加州的蒙特雷市為姊妹市，因此建築物外觀參考蒙特雷的 Fisherman's Wharf，屋頂並設計有魚的背鰭和尾鰭。與道之驛緊鄰的公園於 2002 年 3 月完工，休憩功能在完工後更加完備。
  - (3) 「道之驛能登食祭市場」設施：
    1. 一樓：
      - 鮮魚、水產加工店為中心的「能登生鮮市場」
      - 銷售能登明產與輪島塗的「能登銘產、工藝館」
      - 介紹能登祭典的「能登歲時館」
    2. 二樓：由和食餐廳、洋食餐廳、咖啡廳構成的「能登美食館」
    3. 道之驛的 2009 年度營業額約為 10 億日圓。
  - (4) 目前道之驛的營運由株式會社香島津負責管理，現任董事即為日本第一名旅館加賀屋的老闆，藉此打響名號。
  - (5) 出資部份，官方包括石川縣政府、七尾市政府、中能登町，民間企業則包括 JR 西日本、當地團體和當地金融機關等 31 家。是少數以第三部門方式

經營的成功案例。

(6) 道之驛於鄰近公園舉辦的主要活動包括：

- 5月：青柏祭(展示傳統祭典車)
- 7月：七尾港祭
- 9月：週年慶感謝祭
- 11月：食祭大市(請樂隊表演)
- 2月：如月愛吃祭(2009年請到相撲力士白鵬到場)

(7) 「道之驛能登食祭市場」的特別之處在於，除登錄為道之驛外，另外也成功申請登錄「港都綠洲」，因立地關係，是日本少數同時成功登錄海陸兩個種類的道之驛。

(六) 活動紀實：



「道之驛能登食祭市場」建築外觀



研修實況



「道之驛能登食祭市場」內部



道之驛的登錄證明



位於一樓的生鮮市場



二樓美食館垂掛的看板



傳統祭典排樓車(dega 山：意為巨大的山)

## 十、參觀—SAPPORO Wine 岡山 Winery

---

(一) 時間：2009 年 11 月 17 日，上午 10：00~14：00

(二) 地點：岡山縣赤磐市東輕部 1556

(三) 參觀人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥

(四) 參訪概要：

- (1) 「SAPPORO Wine 岡山 Winery」所在的岡山縣素有「晴天之國」和「水果王國」之稱，瀨戶內海特有的溫暖氣候，支持當地白葡萄、桃子等高級水果生產。在優沃的自然環境當中，工廠利用各種類葡萄的特性製造葡萄酒。在此生產的葡萄酒，在全球和日本國內都受到相當高的評價，屢屢在國內外獲獎。
- (2) SAPPORO Wine 所生產的葡萄酒「Grande Polaire」系列，原料所使用的葡萄是和合作的農場簽約生產。目前在北海道、長野縣、山梨縣、岡山縣和美國華盛頓州都有農場。
- (3) 「SAPPORO Wine 岡山 Winery」是日本典型的觀光工廠，一般民眾可參觀葡萄酒產線(濾製工程、產品工程等)、葡萄酒桶酒窖、酒瓶酒窖、葡萄園、白蘭地蒸餾設備、葡萄酒商店，並可在商店中試喝葡萄酒。
- (4) 工廠從 2004 年開始每年舉辦「My Wine 體驗教室」，參加者需事前報名，在 4~12 月之間到工廠內實際參與從葡萄栽種到釀酒的課程。參加者首先在葡萄園中選擇一顆自己喜歡的葡萄樹，定期到園中修剪枝葉栽培，到 9 月收穫之後，參與葡萄酒製程。經過發酵熟成後裝瓶，貼上標籤製作專屬的葡萄酒。最後，所有參加者一起試喝製成的葡萄酒並進行品評。透過體驗課程，可加深一般民眾對葡萄酒的認識和喜愛。
- (5) 另外，SAPPORO Wine 也積極參與岡山縣和赤磐市的活動，如環保和地區貢獻等，例如舉辦地方清潔活動、針對小學生的葡萄栽種體驗和舉辦葡萄酒節等。

(五) 研習活動紀實：



「SAPPORO Wine 岡山 Winery」外觀



解說實況



解說 SAPPORO Wine 創業過程之海報



SAPPORO Wine 的葡萄產地



葡萄酒的製造產線(洗瓶)↑

檢查葡萄酒雜質→





SAPPORO Wine 酒窖中的酒樽 ↑

SAPPORO Wine 的產品－水蜜桃酒 →

## 十一、研習與參訪－農產市場「稚媛之里」

(一) 時間：2009 年 11 月 17 日，下午 14：30~15：30

(二) 地點：岡山縣赤磐市馬屋 561-1

(三) 講師：有限公司稚媛之里代表取締役安井正

(四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥

(五) 參訪概要：

(1) 「稚媛之里」的前身是 1995 年由 5 位農家子弟所組成的「若葉會」(現改名為農業經營者俱樂部)。起初是其中一位成員在農務工作場地前開始銷售自己栽種的玄米，當時的規模只有一張帳篷大小。至 1998 年，開始銷售山陽町特產的水果和蔬菜，夏天的水果產季每日營業，冬季僅六、日營業。2000 年以後，陸續有其他農家第二代加入，至 2001 年稚媛之里開幕，並導入收銀機系統。2007 年正式引進管理系統至今。

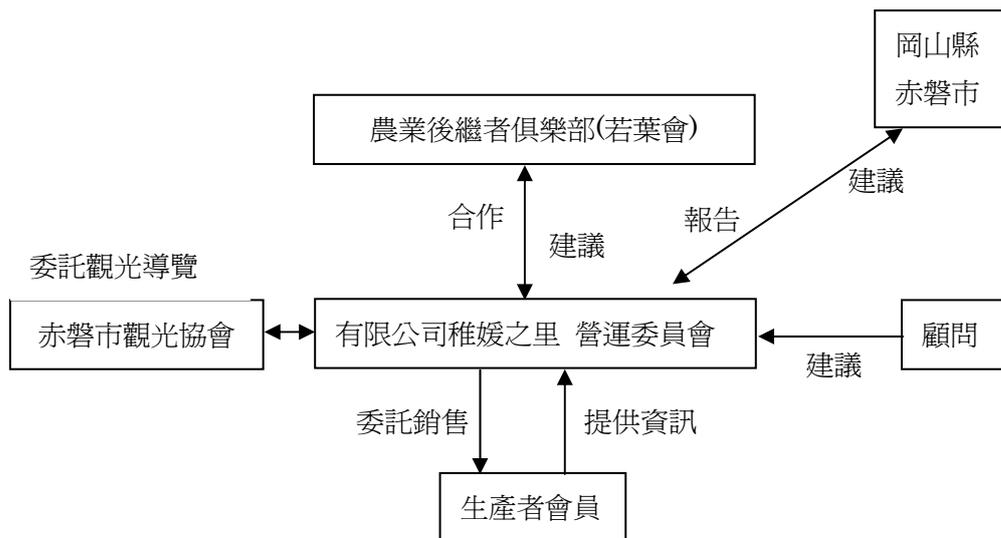
(2) 「稚媛之里」成立的目的是希望幫助地方農產品的宣傳，並促進生產者和

消費者的交流，以促進地區活化。透過提供多種類少量的方式，配合消費者的需求，促進農產品普及並擴大生產。

(3) 目前的所在地是 1996 年時的山陽町觀光中心，不過作用不大。正好 1999 年 12 月若業會的農家子弟正在尋找適合銷售產品的地點，其實當初曾和岡山縣溝通申請補助，不過後來支援面有困難，故才選在現在的地點擴建原本的觀光中心。

(4) 設施面積共約 178m<sup>2</sup>，建設費用約 1,000 萬日圓，其中岡山縣補助 510 萬日圓，山陽市補助 520 萬日圓，五位農家子弟合資 250 萬日圓。營運部份是由若稚媛之里經銷農產品，向出貨的農民收取 15% 的手續費，但稚媛之里會協助訂定價格和宣傳。場地部份土地和建築物是向山陽市以低價租賃。此外，山陽市也在市網上幫忙宣傳。

(5) 稚媛之里的組織架構圖如下：



(6) 農產銷售方式：

- 登錄出貨農家：需常住在赤磐市，並透過營運委員會認可的生產者。登錄時需要繳納 5,000 日圓會費。
- 農產品出貨：原則上以赤磐市生產的農產品為主。
- 出貨農家的工作：必需提供可具有賣相、品質優良的農產品。
- 銷售與精算：店內銷售工作由打工媽媽負責，營業額的計算由營運者進行。給農民的實際費用為商品售價減去 15% 的手續費和條碼貼條費用。

(7) 農產直銷所經營至今的心得是，不能太過於強調當地生產，因為同一個

地方農作物的生產時期非常有限，以結果而言還是需要請其他地區提供產品。另外，訂價方面最好也是由直銷所統一標價，其實很多生產者都不一定是全職農家，業餘農家的出貨者或高齡者經常把價格訂得太低，會影響其他全職農家的權益。直銷所也會針對定價進行指導。

(六) 活動紀實：



「稚媛之里」農產直銷所外觀



銷售各種新鮮蔬果



提供新鮮安全食品的口號



介紹栽種農民的簡歷和理想



只有通過審查的農民才能出貨



獲得農林水産省大獎的宣傳海報

## 十二、參訪一體驗型農業 Amusement park「Moku Moku 手作 Farm」

---

(一) 時間：2009 年 11 月 18 日，上午 11：00~下午 15：00

(二) 地點：三重縣伊賀市西湯舟 3609

(三) 講師：農事組合法人伊賀之里 Moku Moku 手作 Farm 理事松永茂

(四) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良、江景祥、趙仁堅、簡秀芳、渡邊哲、李秀娥

(五) 參訪概要：

- (1) 「Moku Moku 手作 Farm」的 Moku Moku 意為形容煙囪冒煙之意，農場的主力產品是製造火腿、德國香腸、燒豬等煙燻產品，故取名如此。原本農場是由 13 位養豬人和 6 位經營者所共同成立投資的加工廠。不過，因為對於一般產品行銷和流通方式有疑問，無法自訂價格，認為燻製產品也可以成為主要產業，而非附屬產業，因此在成立新產業的構想下開始經營。
- (2) 農場於成立之際的銷售情況並不理想，由於消費者對產品不熟悉，因此農場便想方設法讓消費者了解他們的生產理念。例如現在農場內體驗火腿製作的活動也是消費者所建議的。體驗活動推出之後，就藉由消費者的口碑慢慢將產品推廣出去。
- (3) 1995 年開始，農場將豬隻放養到農場外圍的地方，所在地則建設為農業公園，從當初的 8 公頃，拓展到現在的 15 公頃。農場內的所有設施，是像拼圖一樣，一塊一塊拼湊起來的。
- (4) 農場目前的設施包括，商店部份有燒豬香腸專門店、麵包工房、牛奶工房、啤酒工房等，體驗部份包括手工香腸教室、石窯牛奶麵包教室、道地煙燻香腸教示、採草莓體驗、採香菇體驗等，也有溫泉、學習牧場和直營餐廳。
- (5) 目前 80% 產品為自製，從生產、包裝到行銷登取自當地。遊客人數一年約 50 萬人次，預約體驗工房的人數年約 18 萬人次，主要業務包括郵購事業(會員數 3.7 萬，全部內銷日本國內)、禮品(已形成固定品牌)、餐廳(農場內 3 家、園外其他縣市 7 家)，其中餐廳部份 90% 營業額為自產自銷，不會受到流通組織的影響。

(6) 農場的特色是設有住宿設施，主要提供家庭住宿，是一種滯留型的體驗學習營，來住宿的客人必需參加隔天一早的牛隻照顧和農業體驗，因為消費者一般不了解吃到的東西是從何而來，透過這些學習方式，提供「食育」教育。也提供讓小朋友在農場內實習的服務，加強珍惜食物的概念。

(7) 農場內目前有 132 位正式員工，加上約聘人員和臨時工約有 400 位，合作生產的農家約有 200 家。平均年齡 32 歲，都是對農業有理想的年輕人，因為有共同的夢想，所以才能持續努力。

(8) 營業額方面，2008 年農業公園約為 17.5 億日圓，郵購事業約 14 億日圓、外食餐廳約為 13 億日圓。當初申請的政府補助主要是建築物的部份，如加工廠和住宿村。有接受農林水產省的補助金，不過貸款方面是向地方銀行申請，20 年來接受的補助金額約 20 億日圓。

(9) 農場的經營理念：

- 透過農業振興事業活化地區。
- 農場扮演地方自然和農村文化的守護者。
- 積極思考守護自然環境等問題。
- 製造生產須兼顧美味和安心安全。
- 農場和消費者一起「了解」和「思考」，經營共同具有感動的事業。
- 職場注重心靈充實，希望創造笑聲不斷、有活力的工作環境。
- 以合作精神為最優先，基於民主的原則經營事業。

(六) 研習活動紀實：



「Moku Moku 手作 Farm」入口處



手作體驗工房



研修實況(一)



研修實況(二)



農場園内直營餐廳



迷你豬表演劇場



燻製品の銷售店舖

### 十三、參觀—「Panasonic Center」

---

(一) 時間：2009 年 11 月 19 日，上午 10：00~12：00

(二) 地點：東京都江東區有明 3-5-1

(三) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良等；江景祥、趙仁堅、簡秀芳

(四) 參訪概要：

(1) 成立目的：展示無所不在(Ubiquitous)的通訊概念、ECO IDEAS、Universal design 及各項先進節能家電技術。讓訪客從具體可見的產品，了解 Panasonic 的企業價值。

(2) 新產品提案：

1. 環保生活：

- Eco Navi — 家庭節能（節能、儲能、創能）之完整解決方案，展示包括太陽能電池、燃料電池、電動車、節能家電等創新科技產品。

2. 互聯生活：

- Viera Link — 所有裝置與電視串接、所有內容與手持裝置連結 Display。如關掉電視時，與電視互連的播放器自動關閉；廣播內容連網結合虛實店舖整合。
- “Life Wall” — 牆壁本身即為大型的 Display，實現人在家中坐、世界在手中的概念，結合感測顯示技術進行學習、家庭裝飾、影片欣賞之新生活提案。

3. 安心生活：

- Universal design(通用設計)— 因應高齡化社會，研究適合所有人使用的機器形態。例如讓訪客體驗白內障、色盲者的視界，研究家電燈光顯示如何讓有障礙者也可輕鬆使用。

(3) Panasonic Center 館內展示內容：



Ubiquitous network

Ecology環保概念

Universal design通用設計



Eco idea house節能住宅

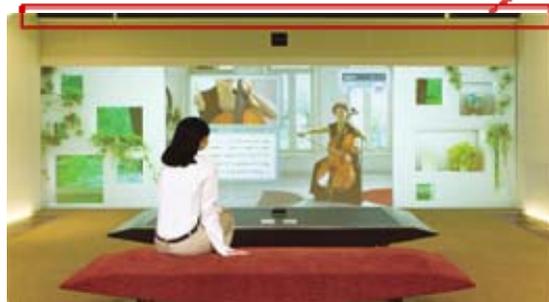
青少年數理空間

任天堂遊戲展示空間

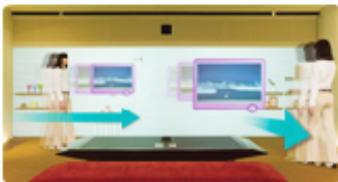


(4) “Life Wall” 概念：

## Panasonic “Life Wall”



Panasonic Life Wall



顯示畫面隨人移動，並有調整適合觀賞的大小



觸手選擇想要的menu



觸碰家庭畫面即可播放影片

(五) 活動紀實



「Panasonic Center」外觀



節能家電解決方案



「Life Wall」操作解說(一)

「Life Wall」操作解說(二)

「Panasonic Center」館內



館內附有中小學生的理科教育解說

## 十四、參觀－「東京 Ubiquitous 計畫」

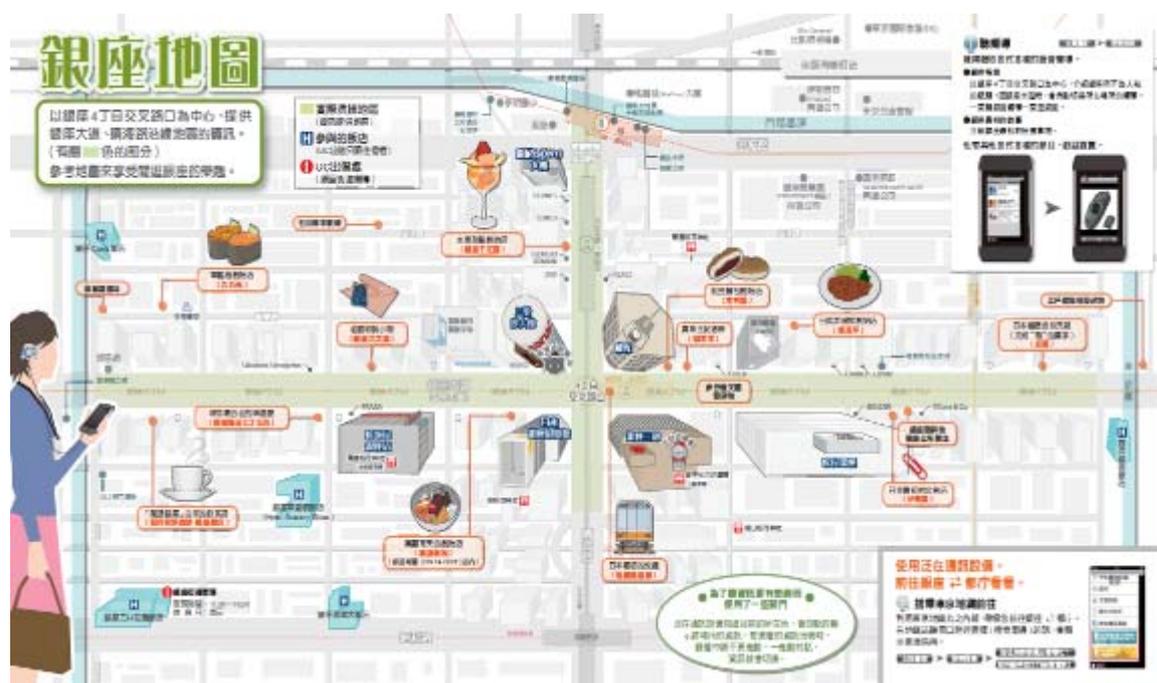
(一) 時間：2009 年 11 月 19 日，下午 13：00~15：00

(二) 地點：

(三) 參訪人員(職/敬稱略)：陳俊良等

(四) 計畫簡介與參訪概要：

- (1) 東京 Ubiquitous 計畫由東京都與日本國土交通省合作，運用最新的 RFIP 技術，達到不論「何時、何地、任何人」都可輕鬆獲得資訊的實證測試計畫，測試時間自 2009 年 10 月至 2010 年 3 月。
- (2) 測試地區為東京最繁華的銀座，造訪者在合作的飯店或固定地點可免費借得一套手持裝置和訊號接收器。走在銀座街道中，即可自動接收特色老店資訊簡介，讓訪客一面聽嚮導，一邊漫步銀座。
- (3) 系統提供日英韓中四種語言，以利國外訪客使用。亦提供路徑指引、地圖和周邊店家資訊，使用者可依照商店或設施的分類搜尋，同時也提供鐵路運行狀況和天氣預報。
- (4) 東京 Ubiquitous 計畫實驗區域(銀座歷史與特色老店解說)：



(七) 活動紀實：



起始畫面



語言選擇



導覽畫面



計劃海報



解說實況



實際操作情況

## 參、心得與建議

---

### 一、日本道之驛沿革與發展的啓示

(一) 日本道之驛提供民眾「貼心感動」的服務：

- (1) 「道之驛」並非單純的休憩設施或當地特產的銷售場所。必需站在使用者立場，用心經營各項服務。
- (2) 提供貼心感動的服務，才能提高民眾再次到訪的次數，藉此增加區域整體的觀光客人數，並引領區域成爲一流的觀光地。
- (3) 透過觀光來振興區域，是在追求區域整體的貼心感受(Hospitality)。

(二) 朝多樣化功能、貢獻地方方向發展值得學習：

- (1) 區域雖然無法單靠道之驛追求經濟利益，但道之驛卻可間接的對區域之觀光收入有所貢獻，台灣在推展區域觀光時或可參考其作法。
- (2) 道之驛提供清潔衛生的洗手間，讓遠道而來的訪客有一份安心的感覺。此外，道之驛提供的區域整體資訊，不僅限於手冊和資訊化服務，服務人員親切的態度，更讓訪客對地區印象加分。
- (3) 2009 年日本道之驛已成長至 917 驛，儼然成爲日本各區域的代表，同時也具備防災據點、賞鳥據點、踏青散步等新型態的功能，無論是訪客或是在地居民都可使用。台灣規劃道之驛時，亦可將地方特色(如賞鳥、步道)等列入考量。

### 二、規劃道之驛之相關建議

(一) 從「使用者」角度出發，重視服務內容

- (1) 日本道之驛不論規模大小，提供的服務必需讓訪客感動，才能促使訪客回流，和振興區域連結。
- (2) 台灣若設立道之驛時，除硬體建設外，必需建立洗手間、設施等具效率的硬體維護方式，服務人員對訪客的態度、是否對地方有足夠了解，以及相關研修教育訓練將是成功關鍵。

(二) 考量在地合作、發展獨自特色

- (1) 由於道之驛為振興區域整體的手段之一，政府於先期規劃時必須考量不和既有的商家或設施產生摩擦，應仔細評估與地方商家、產業之合作方法。
  - (2) 台灣因幅員較為狹窄、物流方便，許多在地特色名產即使在外地也可購得，較難以特產品吸引訪客。可參考日本作法，例如在設於風景優美處、附設體驗工房、結合耕種畜牧體驗，亦可與特色展館共構，發展出獨自特色。
- (三) 運用現有資源、發揮最大功效
- (1) 要興建具規模、具亮點效果的的道之驛，若重新興建事實上需要投入相當多的經費和人力，若台灣未來有計劃設立道之驛，可運用現有資源，例如廢棄中小學校舍、沒落的舊農漁市場等進行改建或增設，並利用當地現有經營資源以降低成本、提升綜效。不過，亦須將交通和當地條件列入考量。
  - (2) 另一種方式，即設立道之驛標章制度，具體列出加入道之驛的條件，邀請已具規模的業者加入，例如台灣國道、省道旁的農場、觀光工廠等，有興趣的業者或團體在通過審核後即可登錄。如規模較小者，亦可建立補助措施和辦法進行輔導。

## 肆、參訪相關附件

---

一、道之驛「AGRICULTURAL-PARK 夢杉戶」簡介手冊

二、日本煉瓦資料館簡介手冊

三、道之驛「中島浪漫」簡介手冊

四、道之驛「能登島」簡介手冊

五、SAPPORO Wine 岡山 Winery 簡介手冊

六、農產市場「稚媛之里」簡介手冊

七、Amusement park「Moku Moku 手作 Farm」相關資料



The poster features a large photograph of the Agricultural-Park Yume Sugito building, a long white structure with a prominent central archway and a red-tiled roof, set against a clear blue sky. In the foreground, there is a lush green lawn and a field of young green plants in dark soil. The text is arranged in a clean, modern layout. At the top left, there are two logos: a green square with a white stylized 'A' and 'M' for 'まちなの駅 Machino-eki', and a blue square with a white house icon for '道の駅 Michino-eki'. To the right, an orange box contains the text 'Agricultural-Park Yume Sugito アグリパーク ゆめすぎと' and a smaller line 'Inhibition park "Yume Sugito Park Yume Sugito"'. The central theme is '自然体感 Experience of the Natural World.' Below this, four large, colorful circles represent the core activities: '食 Eat' (yellow circle with '食' and '<たべる>'), '住 Live' (green circle with '住' and '<すむ>'), '遊 Play' (pink circle with '遊' and '<あそぶ>'), and '学 Study' (blue circle with '学' and '<まなぶ>'). At the bottom, an orange banner provides contact information and the website URL, accompanied by a small cartoon character logo.

まちなの駅 Machino-eki 道の駅 Michino-eki

Agricultural-Park Yume Sugito  
アグリパーク ゆめすぎと  
Inhibition park "Yume Sugito Park Yume Sugito"

自然体感  
Experience of the Natural World.

食 Eat <たべる>  
住 Live <すむ>  
遊 Play <あそぶ>  
学 Study <まなぶ>

The utilities aim at the better life through the experience of the regional agriculture.

〒345-0014 埼玉県北葛飾郡杉戸町大字才羽823番地2  
TEL 0480-38-4189 FAX 0480-38-4192  
e-mail pikaru@vesta.ocn.ne.jp  
<http://www.pikaru.co.jp>

Green Tourism Research Center

イメージキャラクター:ピカる

附件(一)道之驛「AGRICULTURAL-PARK 夢杉戸」簡介(2/5)

## アグリパークゆめすぎとの機能

Function of Agricultural-park Yume Sugito

農業を通じて「人と人とのふれあいの場」を創出する施設、さらに、農業の振興をはじめ、健康や福祉に配慮した「暮らしと息もりのある園からも買われる施設」

Facilities where "Place of human contact" is offered through agriculture, in addition, "Facilities with wholesome, warmth and liveliness" that consider environment and welfare including protection of the industry

**日本一元気な公園づくり**  
Park designing for most energetic enjoyment

バリアフリーで安心な公園  
地域の情報発信  
自然景観と連携による公園づくり

**産品の振興と活性化**  
Promotion and activation of the regional products

地域食料供給施設  
産地不況回復施設  
園と他の交流の場

**アグリパークゆめすぎと**  
Agricultural-park Yume Sugito

**育苗施設**  
Seedling rearing facilities

水稲、野菜、草花の苗木の安定供給

**農業サービス事業**  
Services and consulting for the regional agriculture

農作業受委託  
農業機械等の有効利用

## アグリパークゆめすぎとの実績

Results in Agricultural-park Yume Sugito

年度/項目	売上実績	来園者数
平成13年度	330,000千円	1,160千人
平成14年度	420,000千円	1,300千人
平成15年度	595,000千円	1,534千人

### 農産物直売所<産地形成促進施設>

Direct shop of farm products <Facilitated facilities for farm products>

「埼玉県の農産物サポート店」として、生産者と消費者の交流の場となっています。毎日、杉戸の大地で育んだ新鮮野菜や加工品、草花等を提供しています。

As the "farm products support shop in Saitama Prefecture", it is the place exchanged between the farmer and the consumer. Fresh vegetables, products and flower plants, etc. grown in the SUGITO town are offered every day.

### 食堂<地域食材供給施設>

Cafeteria <Using the regional ingredients>

埼玉県が認証する「特別認証農産物材料供給」として、町内で収穫された減農薬・減化学の農産物を中心とするお弁当を提供しています。

As the shop certified by Saitama Prefecture, as the "special certification use shop", the "bento of the workplaces" is offered mainly farm products, reduced agricultural chemicals and chemicals harvested in the SUGITO town.

供給

活用

Demand

(単位:千円)

年度/項目	農産物	仕入品	加工品
平成13年度	100,238	82,354	79,044
平成14年度	134,482	97,858	96,969
平成15年度	178,740	115,577	112,668

(単位:千円)

年度/項目	おどん/そば	定食	その他
平成13年	35,451	22,740	6,949
平成14年	39,981	23,855	6,880
平成15年	42,129	23,016	10,962

# 食

「たべる」  
Eat



食堂アグリ亭では、そばやうどん並食製が楽しめます。店内は明るく、清潔に配慮した高級個室のテーブルや椅子を準備。(写真は入食の動物やば)



地元の農家が真心を込めて作った新鮮な野菜が一大人気です。また、特産品や加工品がお求めいただけます。



食家アグリ亭は、埼玉県認定の特別栽培農産物利用店として認定されています。



直売所は県産品の埼玉農産物サポート店です。



つきたてのライスシステムでは、お好みの碾米に合わせておいしい県産の米を販売しています。

# 遊

「あそぶ」  
Play



公園内にはふわふわドームがあり、砂場や動物広場など大人から子供まで楽しめる。開放感ある芝生広場ではスポーツも思う存分楽しめます。



次男の良いは内島型バーベキューが楽しめます。野飯は園内やアグリカントリー農園で購入できます。(14時以降11時までオープン)



公園内で一番人気が高いコンビネーション遊具「びかるの城」安全な遊具として動物より評価を受けています。



暑から夏にかけてはシャブシャブ池が大人気。水辺を吹き抜ける爽やかな風が絶してくれます。(河神衛生管理事務所)

# 住

「すむ」  
Live



アグリパークをめぐるさまざまな公園づくりには、ボランティアや子ども、大人、高齢の方々に協力をお願いしております。



アグリパークまつりでは、地元の特産物や加工品等の展示や体験活動が盛りだくさんです。



お祭り開催時は、さまざまな特産品が並ぶイベントも開催されます。



地元産品だけでなく、地元の特産品をふんだんに使用したお料理もご用意しております。

# 学

「まなぶ」  
Study



研修施設では、農作業の体験だけでなく、農作業の楽しさや大変さも体験することができます。



研修施設から幅広い研修メニューを提供し、農業研修体験等を実施することができます。



研修施設では、農業に関する様々な研修も受けられます。



研修では体験することができない、研修施設月曜日から土曜日の午前午後で実施する研修施設です。

附件(一)道之驛「AGRICULTURAL-PARK 夢杉戸」簡介(5/5)

## 杉戸町の概要

Outline of Sugito town



杉戸町は埼玉県の東部に位置し、江戸川を隔てて千葉県に、南は春日部と鹿嶋市に、西は宮代町と久沼町に、そして北は幸手市にそれぞれ境を接しています。面積は3,034㎡、豊かな緑に恵まれ、心豊かに暮らせる田園都市として発展してきました。現在は、町には約15,000人の人口が暮らしています。町の形は、まるでワシが翼を大きく広げて飛ぶ姿のようです。この力強いイメージは、杉戸町はいつも晴日へと成長し続けています。

The Sugito Town occupies the east part of Saitama Prefecture, separated from Chiba Prefecture by the Tone River. And it borders Kasukabe City and Shioya Town to south, Miyazaki Town and Nogi City to west, and Utsunomiya City to north respectively.

The area of the town is 3,034㎡, green is rich green, and develops into a rich rural as a garden city to live easily 45,000 people are living in the town now.

The form and profile of the Sugito town seems to be expanded the wing by the eagle fly and the town will keep always growing up with getting like this powerful flag tomorrow.



Sugito Edo River Fireworks Festival  
杉戸江戸川花火大会



Festoon River's Lantern Festival  
吉利根川提灯まつり

交通のご案内・インフォメーション / Access and Information






**お問い合わせ**  
Human contact and agricultural experience

Agricultural-park Yume Sugito  
まちの駅・道の駅  
**アグリパークゆめすぎと**

埼玉県北葛飾郡杉戸町大字才羽823番地2  
☎0400-38-4189 ℡ 0400-38-4192

<http://www.pikaru.co.jp>  
e-mail: pikaru@webn.com.ne.jp

●営業時間/午前9:00～午後6:00  
※営業時間、施設、アグリガーデンは、季節により営業時間が異なります。

**まちの駅**  
Machi-no-eki

当施設は「まちの駅」の要件である。①利用者は誰でも入館可。②トイレ（障害者の利用可）③公衆電話 ④駐車場 ⑤全身及び両足使用車も通入しているため、平成13年4月1日にその認定を受ける。

The facilities meet requirements for "The Town Station" and the specifications are recognized as full for "2001" because it provided with Space ability for car user can take a rest. Rest Room provided with handicapped person. Parking area, and the bus and taxicab information.

●販売、食堂、アグリガーデン  
※休館日/曜日、第3水曜日交替・年末年始

**道の駅**  
Michi-no-eki

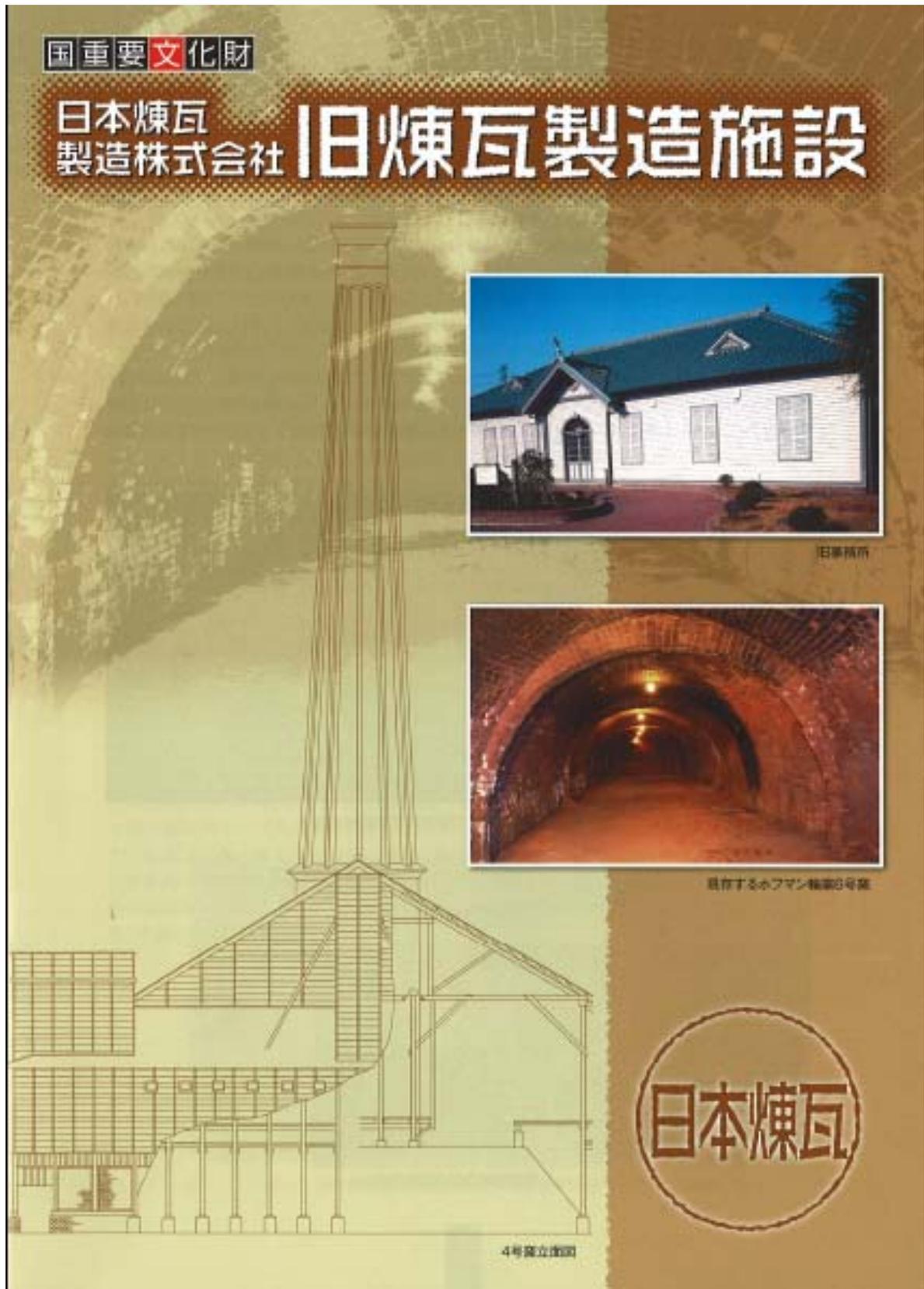
当施設は「道の駅」の要件である。ホバリアフリーに対応。①身体障害者用駐車スペースの設置。②身体障害者用トイレの設置。③エレベーター等身体障害者の利用補助を確保しているため、平成13年4月1日にその認定を受ける。

The facilities meet other requirements for "The Road Station" and the specifications are recognized because they "2001" facilities it provided handicapped with "The facility" (provision of parking space for physically handicapped person, translation of disabled title, and, so they and steps of walking made the steps etc.


**●電車でのご利用/東武動物公園駅東口 両信中央ターミナル行きバス 田宮橋駅前下車 徒歩15分**


Access / To the Rehabilitation Station and gate by train, and stop Tamiyabashi for Sakkyaku Terminal by Bus. And 15 minutes on foot.

52





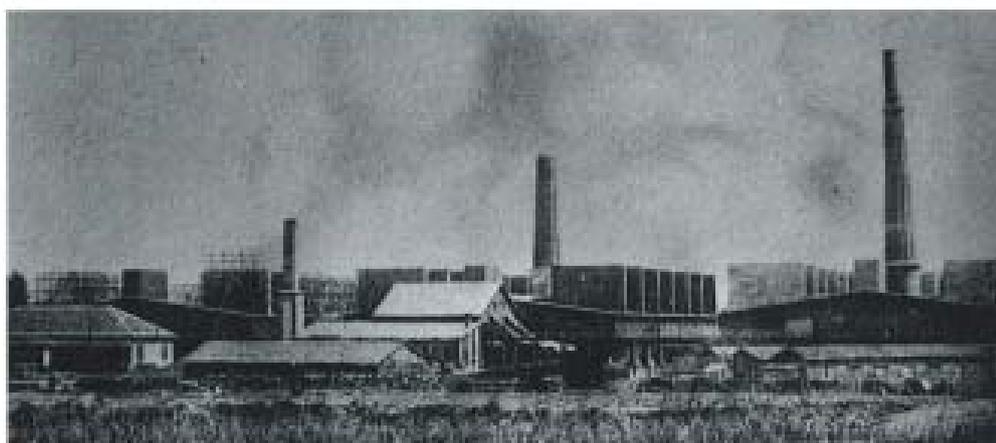
## 1. 日本煉瓦製造株式会社について

日本煉瓦製造株式会社は、明治21(1888)年に深谷市上敷免において操業を開始し、平成18(2006)年までの約120年間にわたり存続しました。

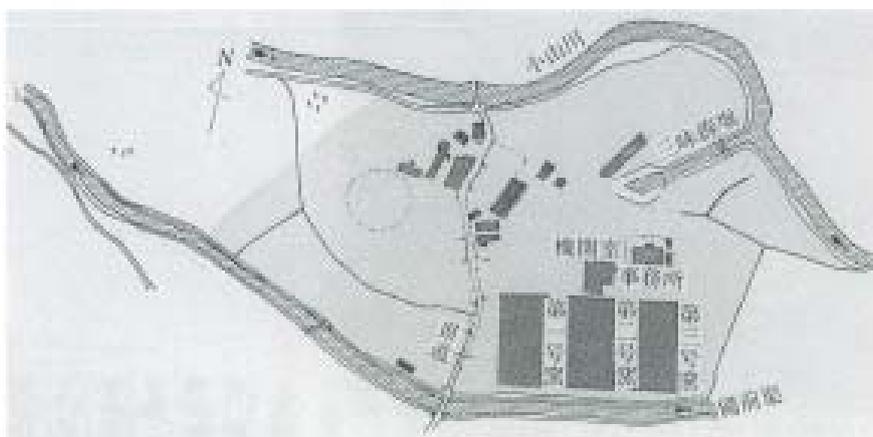
当地で製作された煉瓦は、明治期の代表的建造物に使用されています。この時期我国は、西洋諸国の文明を先進で取り入れ、近代化への道筋を模索していました。明治政府は、官庁街や鉄道等の整備を強く推進し、深谷で製作された煉瓦は、明治の近代化に大きく寄与したと言えます。

平成18(2006)年、煉瓦需用の減少と安価な外国産煉瓦の市場拡大を原因として日本煉瓦製造株式会社は、その長い歴史に幕を閉じることとなります。

事業の清算の際、既に国重要文化財に指定されていた「ホフマン輪窯」「旧事務所」「旧変電室」の諸施設と敷地が市へ寄贈されることとなりました。平成19年度には、所有権が移転し、今後は深谷市がこれらの施設の保存・活用を図ることとなりました。深谷市では、明治の近代化を示す重要な施設群の整備計画を国、県等と協議し、慎重に策定していく所存です。



操業開始時(明治22年)の日本煉瓦製造株式会社



工場建物配置図(明治22年)

### ①設 立

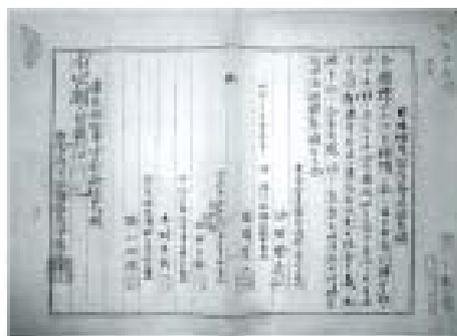
明治元(1868)年、江戸幕府が倒れ、新しい政治体制のもと大きな変化がもたらされました。【文明開化】のスローガンのもと学術、文化、経済、産業などすべての面で大きな変革がもたらされています。土木建築の分野で洋風建築が次第に受容されていきます。この頃の洋風建築には、木材を用いた木造洋風建築と煉瓦を用いた煉瓦造建築の二つに分類することができます。このうち煉瓦造建築は、建築材料からして全く新しい手法であり、煉瓦の製造から組み積み法まで外国人技術者の指導を必要としました。

明治元(1868)年に造られた煉瓦建築の代表とされる大阪造幣寮工場は、イギリス人技師ウォートルスの設計指導によるもので煉瓦と石材を使用した二階建、洋風建築の堂々とした風格のある建物として周囲を圧倒しました。

また、江戸時代に外国と結んだ不平等条約の改正を大きな課題としていた政府は近代的建築を集めた官庁街の建設を行うことにより、西洋諸国と対等な立場を築こうとしました。この計画は、『官庁集中計画』と呼ばれ臨時建築局総裁に任命された井上馨を中心に推進されることとなりました。近代的官庁街建設のためには、西洋建築の主要材料である煉瓦を大量に生産する必要性が生じました。煉瓦の製造は従来から進められていましたが、従来の手作りの小規模生産ではなく、機械による大量生産をするため煉瓦工場建設計画がもちあがりました。煉瓦工場の建設は、財政面から官営とすることは難しく、井上総裁は実業界の重鎮である渋沢栄一に相談をもちかけました。渋沢は、江戸川周辺で煉瓦製造に関係していた池田栄亮と三井物産会社の益田孝らと共同でこの事業にあたることとしました。

工場の置地にあたっては、渋沢の意向が強く働き、榛澤郡上敷免村(現深谷市上敷免)の地が候補としてあげられました。渋沢は、自分の故郷に近い上敷免村周辺は古くから、瓦製造が盛んで上質な粘土が得られることを良く知っていました。建築局の調査結果も、煉瓦製造には最適な地であるとの結論に至り、当地に『煉瓦工場』が建設されることとなりました。渋沢栄一の意向を受け、地元では金井元治、荏原直次郎らが用地交渉等の窓口となりました。

明治20(1887)年には、池田栄亮、渋沢栄一、関山尚徳、益田孝、木村正幹の連署で『会社設立願』を東京府庁へ、『煉瓦製造所設立願』を埼玉県庁あてに提出し、それぞれ認可を得ています。その後、煉瓦工場の建設は、明治21(1888)年から明治22(1889)年にかけて実施されました。まず事務所の建設が行われ、明治21(1888)年9月には第1号窯の火入れが行われ、10月4日には臨時建設局からの第1号の注文がありました。さらに明治22(1889)年1月に第2号窯、同年5月に第3号窯が竣工しました。



日本煉瓦製造会社設立願(明治20年10月)



渋沢 栄一

### ②操業当初の煉瓦輸送と専用鉄道敷設の経緯

煉瓦工場建設当初は、煉瓦の輸送については船運が利用されています。小山川、利根川、江戸川を經由して消費地東京へ運搬していました。また、煉瓦、石炭等の物品置き場として、深川区東大工町の三井銀行所有地を明治21(1888)年から借り受けていました。また、工場建設工事とともに小山川に通ずる入堀を掘削し工場と小山川をつなぐ運河として利用することとしました。工場から煉瓦を東京方面へ送る方法は、工場内の入堀で小船に積み込み、小山川を経て利根川に出、利根川の川岸で大型船に積み替え、江戸川を通り東京まで運ぶというものでした。

しかし、明治24(1891)年以降、碓氷鉄道工事(隧道、橋梁)に使用する煉瓦の製造を受注するようになると東京方面への煉瓦輸送が著しく減少しました。その後、明治25(1892)年、碓氷鉄道工事関係の煉瓦納入が終了すると再び東京市場に需要を見出すことになります。東京方面への煉瓦輸送の停滞期を挟んだことにより、船運を使った輸送力が著しく低下することとなります。碓氷鉄道工事への煉瓦納入に主力を注いでいる間に船夫などが離散し、その労働力が不足し、船舶の老朽化も進んでしまったのです。また利根川船運には、利根川そのものが抱えている自然的な限界もありました。利根川は、上流に遡るにしたがい、川幅も狭くなり水深も浅くなってきます。特に冬場は、その傾向が強くなります。このため大・中・小の船舶を用意し下流に逃むにしたがい大型船に積み替えるという煩雑さを伴いました。また、和船による輸送は、雨天時には輸送困難となるという不便なものでした。渋沢栄一は、当初から「川舟の如きは到底文明の利器にあらず、寧ろ百尺竿頭、一步を進めて上敷免、深谷間に鉄道を布設しては如何」との意見をもっていました。以上の経緯から輸送問題の解決が緊急の課題として日程にのび、深谷駅から上敷免工場に至る専用鉄道の敷設が計画されることとなります。

### ③専用鉄道の敷設

専用鉄道の敷設計画は、明治27(1894)年当時の支配人諸井恒平、北川俊の両名が、深川の渋沢栄一邸を訪問し、新たに社債を募集し深谷から上敷免工場間に専用鉄道を敷設したいと陳情したことから具体化していきました。渋沢は、前述のように当初から鉄道の敷設を主張していたので、同名の申し出に対し、すぐさま同意し、鉄道敷設のための社債の多くを渋沢栄一をはじめとする大株主が引き受けることになりました。渋沢は用地買収についても度々現地へ臨み、主だった人々と会見し、懇談を深めることにより、当初の目的を達成したと言われています。明治27(1894)年7月には逓信大臣あてに「深谷・上敷免間鉄道布設願」が提出され、明治28(1895)年3月には専用鉄道の着工がなされました。その後7月には早くも運転が開始されることとなります。

専用鉄道は、煉瓦工場から深谷駅間に至る約4kmの行程ですが、20年ほど前からは遊歩道として整備され、市民の運動や憩いの場として活用されています。専用鉄道沿いには唐沢川、福川、備前場の3箇所に鉄道橋が架設されました。いずれもプレート・ガーダー橋と呼ばれるものです。プレートとは鋼板、ガーダーは橋桁の意です。イギリス人鉄道技師チャールズ・アセトン・W・ポーナルが政府の招聘を受け明治15(1882)年から29(1896)年の間、滞在し鉄道建設の指導と日本人技術者の育成に大きな功績を残していますが、前述の3箇所の橋もポーナルの設計に基づいた規格であることからポーナル式プレート・ガーダー橋と呼ばれています。

専用鉄道は、明治28(1895)年から昭和40年代半ばまで存続していましたが、トラック輸送の普及と維持管理費節減を理由として昭和47(1972)年に休止となりました。なお、備前渠鉄橋については、ホフマン輪船6号窯、旧事務所、旧変電室ととくに国重要文化財に指定されています。

附件(二)、日本煉瓦資料館簡介(5/11)



河川改修以前の福川鉄橋



線路の状況



プレートゲーター橋



現在の備前川鉄橋



煉瓦アーチ橋



唐沢川鉄橋



専用線を走る機関車(明治期)

## 2. 国重要文化財の概要

### ①ホフマン輪窯

現存するホフマン輪窯は、明治40(1907)年に完成し、運転を開始した窯です。ドイツ人フリードリヒ・ホフマンが1858年に特許を得たと言われている窯で昭和26(1951)年には50基が残存していたが、現在は日本で4基が残存しているに過ぎません。日本煉瓦製造株式会社のホフマン輪窯の他に旧下野煉瓦製造会社ホフマン輪窯(栃木県野木町)、神崎煉瓦ホフマン輪窯(京都市舞鶴市)、中川煉瓦製造所ホフマン輪窯(滋賀県近江八幡市)があります。

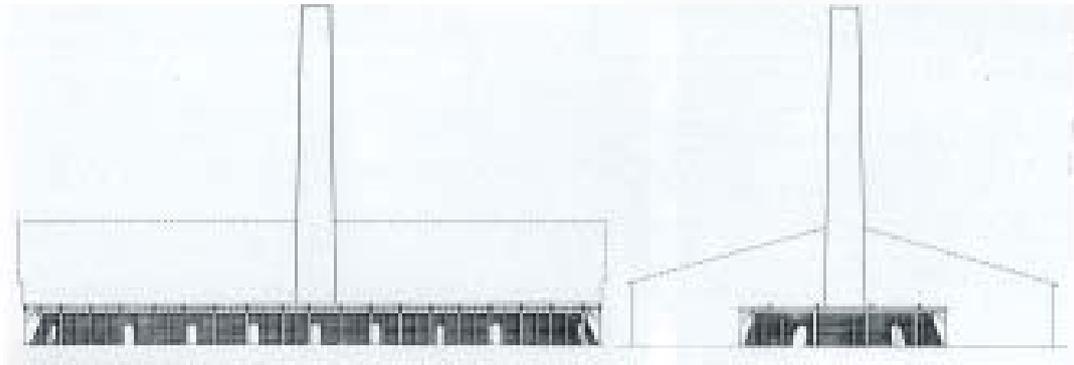
一般的なホフマン輪窯稼働法は、以下のとおりです。

- A 最初の点火は、窯の中に焚き口の付いた仕切り壁を煉瓦で仮設する。
- B 火の回っていく方向に薪材とともに乾燥した煉瓦の素地を積み上げる。
- C 素地の出し入れに使う出入り口は煉瓦・泥を積み上げ壁とし、密閉する。
- D 素地を積み込む際、各房(各部屋)ごと(日煉では18房)に新聞紙等を囲りあわせた大きな紙で空気の流れを仕切る。
- E 稼働に際して、各房の足元から煙突に通じている小煙道にそれぞれ取り付けられた煙道を閉鎖するためのダンパーを上げ下げし、排煙を制御する。
- F 焼成させる房の先方1房目と2房目のダンパーを開き、他のダンパーはすべて閉じる。
- G 焚口から薪をくべ火力を増す。この作業を1昼夜ないし2昼夜続け、石炭を投入しても火が消えず石炭が燃え始める状態の温度まで高める。投入する石炭は、粉炭と呼ばれるもので、採炭時に欠け落ちた安価な燃料である。
- H 粉炭は、ホフマン窯の天井に約1m間隔で開けられた投炭口から一定時間に投入される。
- I 煉瓦は、焼成により焼き締まるため、積み上げた煉瓦の高さが全体として下がる。この変化を「何寸さがり」などと測定して焼きあがったことを知る。  
この時のために、素地を積み終わったら各投炭口の鋤鉄製の蓋に白墨で書いておく。
- J 焼きあがったのち徐々に粉炭を落とす投炭口を次の隣のそれに移してゆけば、焼成帯を自然に前進させることになる。投炭作業をしている箇所は、投炭口の列にして8本ほどで、約2房分である。
- K 焼成帯の進行に伴い、ダンパーの開閉もひとつづつ移動させる。
- L 煉瓦の素地を窯内に積み上げる時、仕切りとして貼っておいた新聞紙等は燃えてしまうので問題なく焼成帯は進む。
- M ホフマン窯の火が一周してくる幾日かの間に、点火のために仮設した焚口を取り去り、各房ごとに仕切紙を貼りながら新たな素地を詰めておく。

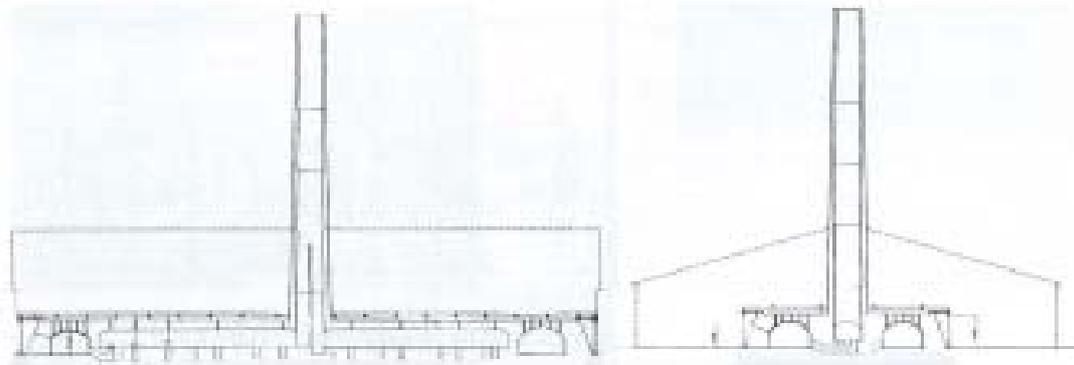
ホフマン輪窯は、一度火をつけたら夜間でも投炭を続けなければなりません。このため職員は3交代制で就業し、昭和43(1968)年まで稼働していました。平面形は楕円形で18房分を一回りで焼くことができ、一房につき18,000個の煉瓦が焼成できたといわれています。

煉瓦を焼成する際の房内の温度は1,000°を超えています。6号窯の現状は、関東大震災で崩れた煙突を鉄筋コンクリート造りに改め(平成17年度に再度補強工事実施)、3階部分の乾燥室が撤去されています。窯の周囲は、トタン板で覆っていますが、現在も当時の覆屋の部材(木材)が残されています。

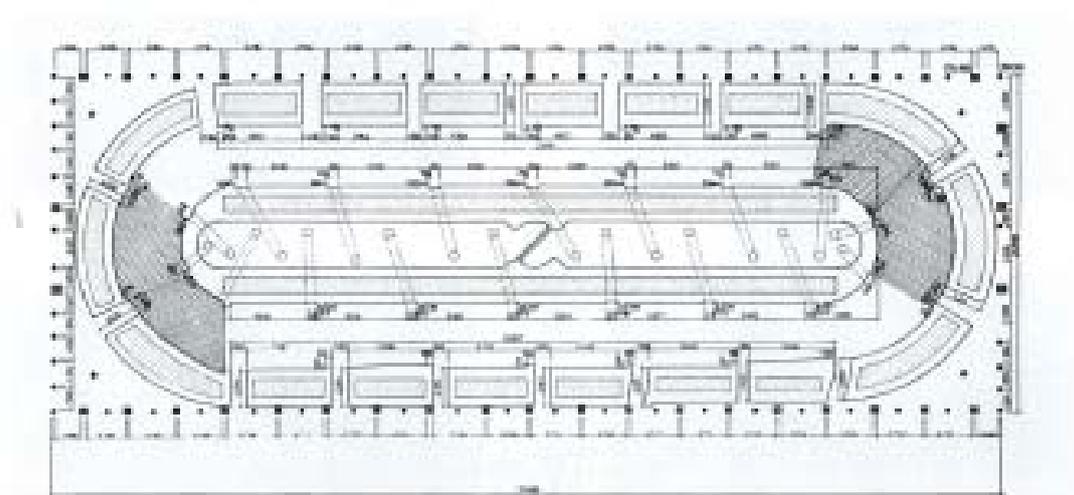
附件(二)、日本煉瓦資料館簡介(7/11)



ホフマン輪窯6号窯立直図(縮尺 1/600)



ホフマン輪窯6号窯断面図(縮尺 1/600)



ホフマン輪窯6号窯1階平面図(縮尺 1/350)

注)本頁に掲載した図は、水野信太郎著「日本煉瓦史の研究」法政大学出版局1999年より引用した。縮尺等、一部改変した。

附件(二)、日本煉瓦資料館簡介(8/11)



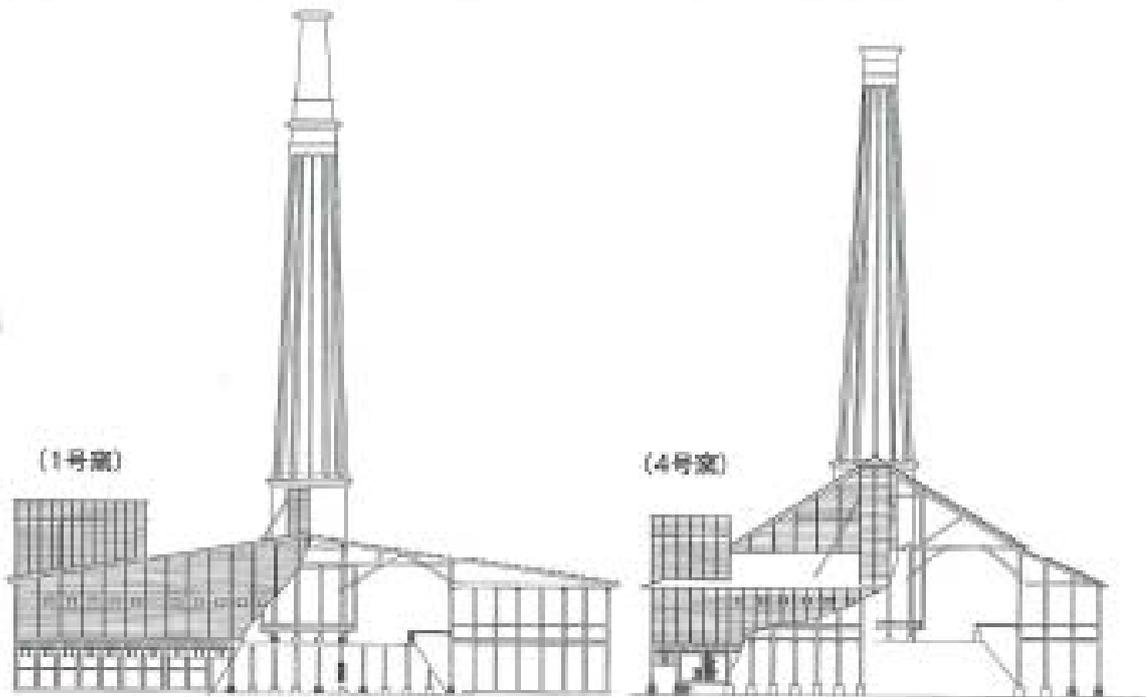
ホフマン煉窯6号窯概観



ホフマン煉窯6号窯内部



昭和30~40年代に日本煉瓦専用線で使用されたディーゼル機関車



現存していないホフマン煉窯の立面図(1/400)

附件(二)、日本煉瓦資料館簡介(9/11)



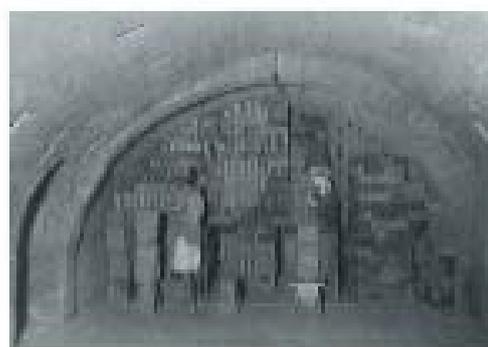
原料調合作業



窯地仕上げ作業



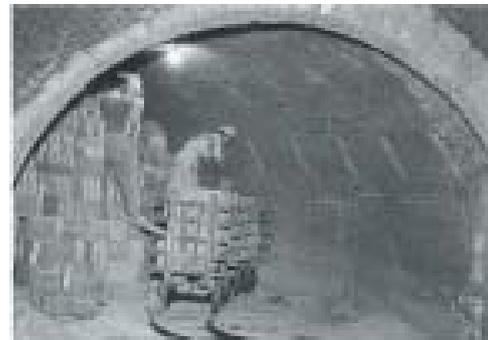
乾燥室



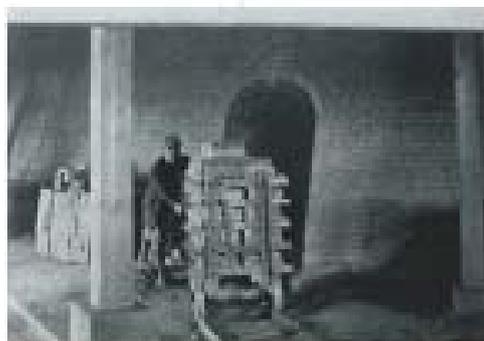
窯詰め作業



投炭作業



窯出し作業①



窯出し作業②



出荷作業(貨車への積み込み)

## 附件(二)、日本煉瓦資料館簡介(10/11)

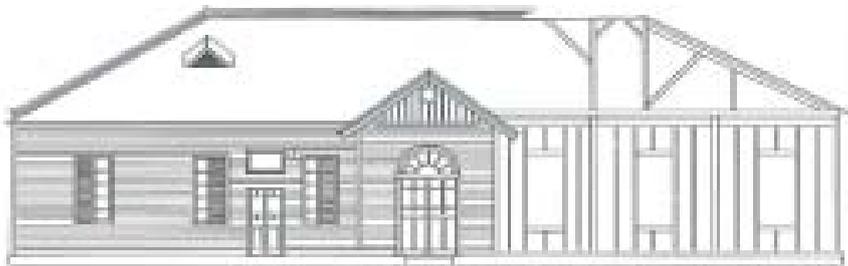
### ③旧事務所

旧事務所は、工場内で「異人館」「教師館」と呼ばれていたようにドイツ人煉瓦製造技師ナスチエンテス・チーゼが、令嬢のクララと暮らしていた事務所兼住宅です。

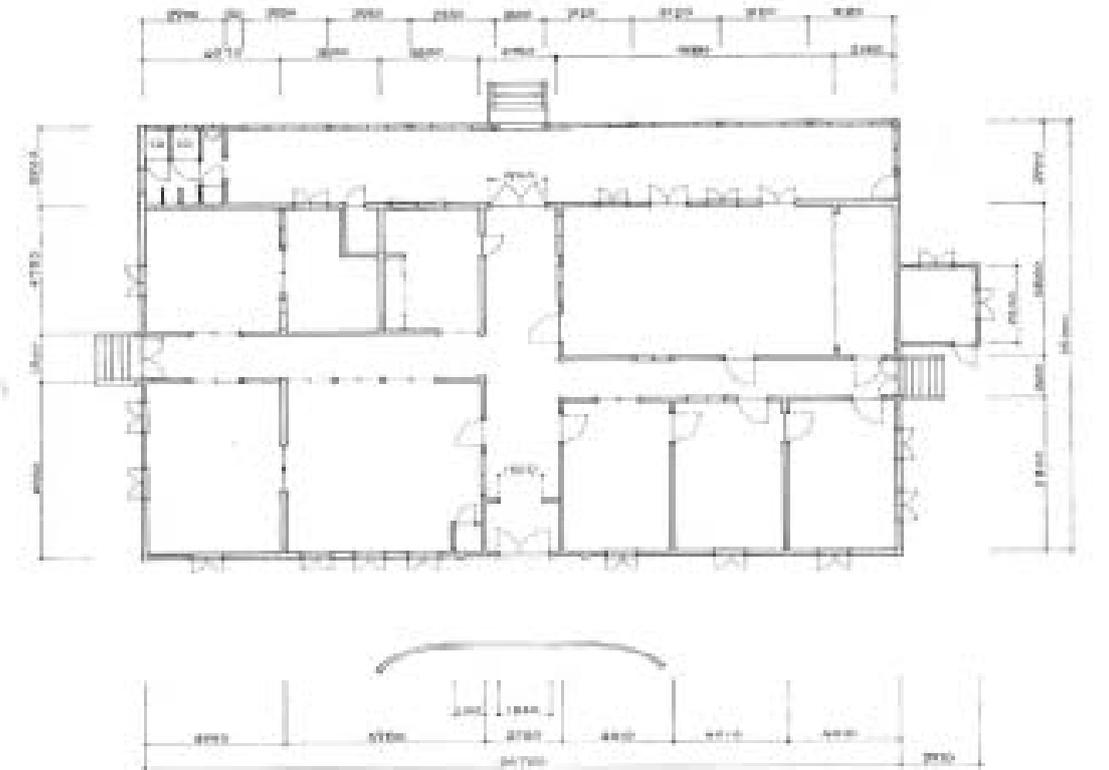
明治21(1888)年チーゼ自らが設計し、建設されたと伝わっています。当初は、別の敷地内にあり、建造以来3回の曳屋移転がなされ、現在の位置となっています。

チーゼが明治22(1889)年帰国した後には工場の事務所として使用されていました。昭和53(1978)年からは、平成18(2006)年までは、会社の沿革を示す資料を展示する史料館となっていました。

寄棟瓦葺下見板張りの洋風建築で、規模は、間口約27m、奥行約16mで表側に幅約3mのベランダが接し、その左端が便所となっています。天井、壁は漆喰床は板張りとなっています。工場創始以来の建物として重要な建造物と言えます。



ナスチエンテス・チーゼ

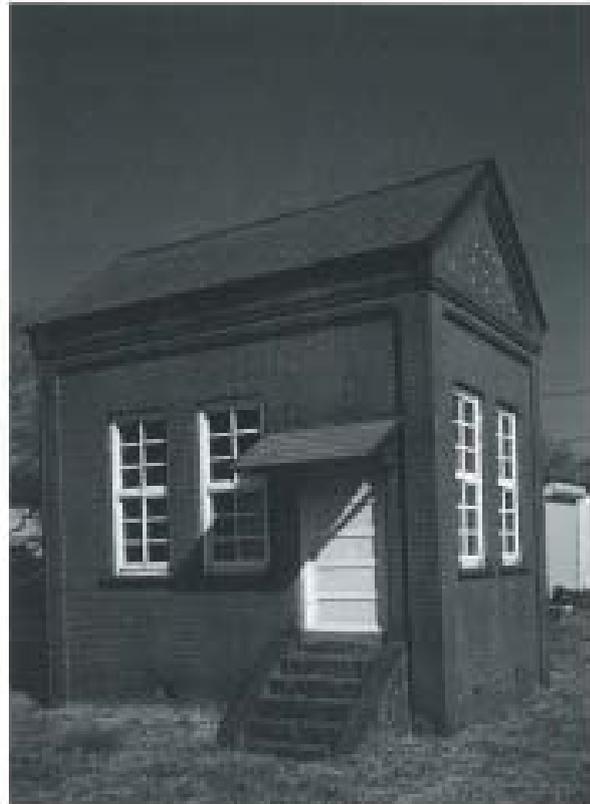


旧事務所立地及び平面図



③旧変電室

明治39(1906)年に高崎水力電気株式会社(当時)と契約を結び、電灯線を引いたときに建設されました。この時期は、多くの産業で電灯・電動機の使用が広がりつつありましたが、一般家庭には電灯はなく、現在の深谷市で最初に電灯線が引かれたのは、この煉瓦工場であったようです。



旧変電室現況

④備前渠鉄橋

明治28(1895)年、小山川-利根川船運に変わる煉瓦輸送手段として煉瓦工場、深谷駅間を結ぶ専用線が開通しました。備前渠(用水路)に架けられた鉄橋であり、プレートガーダー橋と呼ばれるものです(3頁参照)。専用線敷地は現在、深谷市の遊歩道として親しまれています。

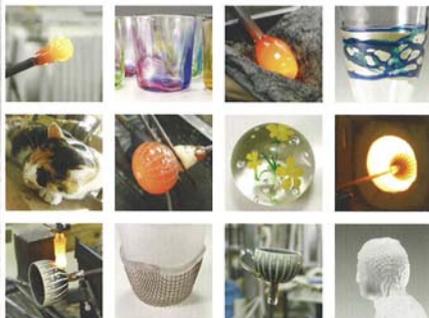


備前渠鉄橋現況



# 能登島ガラス工房

● Notojima Glass Studio Since 1984 ●



世界でひとつだけの宝物を  
**ガラス体験**

**吹きガラス体験** 1300℃のガラスを吹いてガラス作品を作ります。



所要時間約15分  
料金3,150円  
(送料別途必要)

**サンドブラスト体験** 好きな模様をコップや皿にすりガラス状に絵を入れます。



所要時間1時間  
料金1,050円より

**とんぼ玉体験** パーナーでガラス棒をとかして丸いガラス玉をつくります。



小学校高学年より  
所要時間15分  
(30分後にお渡し)  
料金1,260円  
(金具代など別途必要)

**ジュエリー体験** かわいい色ガラスをならべてつくるオリジナルジュエリー。



所要時間約30分  
料金1,500円  
(送料別途必要)



手作りのガラスに触れる  
**工房直営 ショップ**  
工房スタッフの個性的な作品が  
展示販売されております。  
能登島の思い出の品をお買いもつめになれます。



●多様なガラス製作の  
御要望におこたえます。  
贈答用食器から  
照明器具、さらには  
建築用工業用部品まで、  
ひとつでも制作いたします。

石川ブランド優秀新製品認定

●耐熱燗変ガラス

能登島ガラス工房が創り出した  
燗変とよばれる暖かみのある  
色調の変化が魅力の耐熱ガラスです。



ガラス工芸を学ぶ  
**ガラス講座**

技術を重視した全日全寮制の講座です。  
作家を育成する講座として25年以上の  
歴史と定評があります。



■ 御予約、お問い合わせは ■

0767-84-1180

または info@notojimaglass.com

団体様もお待ちしております。

附件(四) 道之驛「能登島」簡介(2/4)



1982年にガラス工房が誘致され「新しいガラス工芸が息づく島」として注目された能登島。1991年にはガラス工芸の情報発信地を目指し、当館が開館しました。まるで宇宙船に迷い込んだかのような館内。ガラスアートと共に建物もお楽しみ下さい。

建物設計者  
毛綱毅敏氏 (1941~2001年)



①展示室 A

▲ガラスの変遷  
展示室Aの奥には、ガラス史の変遷を複製品で紹介するコーナーがあります。



②展示室 D

▲液晶ガラスの窓  
近づくこと、乳白色のガラス窓が一瞬にして透明に。池に浮かぶガラス彫刻をご覧ください。



③展示室 B・C

▲液晶ガラスの窓  
近づくこと、乳白色のガラス窓が一瞬にして透明に。池に浮かぶガラス彫刻をご覧ください。



■8つのオブジェ

天にそびえるオブジェの先端には、プリズムガラスが輝いています。

■展望ベランダ

能登半島と日本海が一望できる展望台。



■シンボル・モニュメント

美術館入口前にあるモニュメントは藤田島平氏の作品。宝物を内に秘めた「壺」を表現したもので、当美術館を象徴しています。

■屋外広場

能登島の自然を満喫しながらガラス彫刻をお楽しみいただける広場と、伝統的な日本庭園を未来的にアレンジした枯山水の広場があります。

■ガラスロード

ガラスが散りばめられた道。



④ミュージアム・ショップ  
GLASS SILICA  
アーティストックなガラス小物からアクセサリーまでガラス製品の他に、ガラスに関する書籍なども豊富に揃えています。  
レストカフェ  
海を眺めながら、ティータイムをどうぞ。お気軽にお立ち寄り下さい。  
ランチタイムAM11:00~PM3:00



附件(四) 道之驛「能登島」簡介(3/4)



**道の駅 のとじま**

**交通アクセス**

- 金沢からお車で ……約1時間30分
- 富山からお車で ……約1時間30分
- JRご利用の場合  
和倉温泉駅からバスで ……30分

**交流市場** NOTOJIMA KOURYU ICHIBA 営業時間 午前9:00～午後5:00 ※12/29～1/1のみ休館

〒926-0211 石川県七尾市能登島向田町122部14番地  
TEL(0767)84-0022 FAX(0767)84-0020  
<http://user.notojima.jp/kouryuichiba/>

**石川県能登島ガラス美術館** 入館料 大人 800円 中学生以下 無料 ※ショップ・喫茶室は入場無料

〒926-0211 石川県七尾市能登島向田町125部10番地  
TEL0767(84)1175 FAX0767(84)1129  
<http://www.city.nanao.lg.jp/glass/index.html>

開館時間 午前9時から午後5時まで(4月～11月)  
午前9時から午後4時30分まで(12月～3月) (入館は閉館の30分前まで)

休館日 毎月第3火曜日(祝日の場合はその翌日) ※8月は開館いたします。  
年末年始(12月29日～翌年1月1日)、展示替え・整理の期間中

**能登島ガラス工房**

〒926-0211 石川県七尾市能登島向田町122-13  
TEL(0767)84-1180・FAX(0767)84-1380  
<http://www.notojimaglass.com>

開業時間 9:00～17:00  
●ショールームは無休でオープンしています。但し、12月25日～1月5日は休日です。

**道の駅**

素敵な出会いと新鮮な味わい  
素朴なふれあい能登島浪漫

**のとじま**

交流市場

石川県能登島ガラス美術館



## 道の駅 のとじま

The station of a way

### 憩いと安らぎの空間

「道の駅」は、一般道路を安心して利用していただくための休憩施設です。休憩・情報発信・地域連携の3つの機能を併せ持つ個性豊かな賑わいの場として、快適で質の高いサービスを提供することを目指しています。

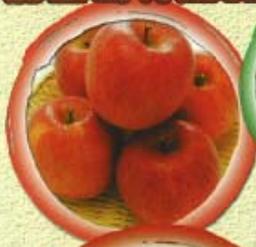
「道の駅 のとじま」は能登島の中央に位置し、観光客はもとより地域住民や近隣住民のための広域交流の賑わいの拠点として親しまれる「道の駅」です。また、各施設に設置された障害者用トイレ、バリアフリー化など、多くの方々に快適にご利用いただくための施設・設備も充実しています。

**■道の駅「のとじま」周辺施設案内**



■ 大型車8台 ■ 普通車272台 ■ 身障者2台収容  
■ 水飲み場 ■ 身障者用設備 ■ 乳幼児用設備 ■ 駐留車  
■ 電話 ■ 倉庫 ■ 喫煙 ■ インターネットコーナー

### 能登島特産品・農作物販売



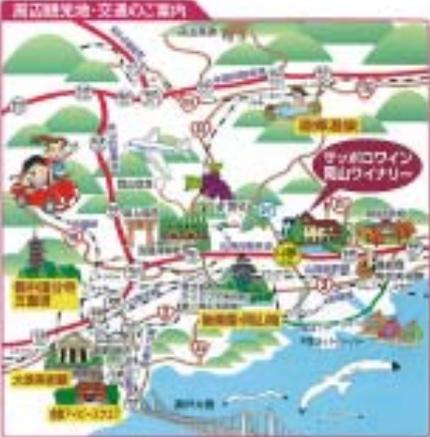





ひよつこり能登島は  
観光夢ランド

能登島  
ふるさと





周辺観光地・交通の中心案内

サッポロワイン 岡山ワイナリー

岡山ワイナリーへのアクセス



● JR札幌駅南口から徒歩約15分 ● 札幌市営地下鉄南北線から徒歩約90分  
● 札幌市営地下鉄東豊線から徒歩約30分 ● 岡山駅から徒歩約40分

● ご見学受付 / 9:00~18:30まで (自由見学)  
● 休 日 / 年末年始 社 (不定期)  
※おらがじわお酒、い合せください。

※ご見学希望の方は必ず電話で **006-657-3838** に予約をお願いします。

**サッポロワイン株式会社 岡山ワイナリー**  
岡山県赤松市津路1-254 TEL.006-657-3838  
<http://www.sapporobaer.jp/wine/winery/okazaki/>

お車を運転の方、未成年者の方にはお酒を提供することはできません。

飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。妊娠中や授乳期の飲酒は胎児・乳児の発育に悪影響を与えるおそれがあります。お酒は楽しく適量で。のんだあとにはリサイクル。



SAPPORO

サッポロワイン  
**岡山ワイナリー**



品質 信頼 ISO 9001 認証取得  
ISO 9001 JCA 2008

SAPPORO WINE  
POLAIRE





## サッポロワインのおいしさへのこだわり

### サッポロのワイン造り

サッポロは健康・安全・品質をキーワードにワインを通して楽しい生活を提案しています。

### 岡山ワイナリーのワイン造り

太陽の光に恵まれた岡山県は「晴れの国」、「果物王国」とも呼ばれ、瀬戸内特有の温暖な気候が、マスクット、白桃など全国一の高級ブドウの生産を支えています。この自然の恵みを受け、私ども岡山ワイナリーでは、それぞれのぶどうの特徴を活かしてブドウナーズを最大限に表現することにこだわったワイン造りを行っています。こうして造られたワインは、日本国内はもとより世界からも高い評価を受け、国内外のコンテストで数々の栄誉に輝いています。

### サッポロワイン(ポレール)ができるまで

厳選されたぶどうを原料に、グリーン＆ケルドワイナリーシステムにより、赤・白・ロゼワインなどの個性豊かなワインが生まれます。



1. 栽培 ぶどうの栽培から収穫まで、徹底した品質管理を行います。

2. 醸造 ぶどうの皮や種を抽出し、発酵・熟成させます。

3. 濾過・調整 醸造されたワインを濾過し、調整を行います。

4. 貯蔵 熟成させたワインを貯蔵し、品質を高めます。

5. 出荷 熟成させたワインをボトル詰めし、出荷します。



## GRANDE POLAIRE

サッポロワインでは、「グランポレール(GRANDE POLAIRE)」シリーズを代表とする高品質なワインづくりのため、自社および協賛葡萄ぶどう園での栽培に専ら取り組んでいます。

### グランポレールを生む5つの信念

**1. ぶどう栽培** 自然栽培と有機栽培の両方を採用し、自然の恵みを受けながら、徹底した品質管理を行います。

**2. ぶどうの選別** 収穫したぶどうは、厳密に選別を行い、品質の高いぶどうのみを使用します。

**3. 醸造** 自然栽培と有機栽培の両方を採用し、自然の恵みを受けながら、徹底した品質管理を行います。

**4. 貯蔵** 熟成させたワインを貯蔵し、品質を高めます。

**5. 出荷** 熟成させたワインをボトル詰めし、出荷します。

**1. ぶどう栽培** 自然栽培と有機栽培の両方を採用し、自然の恵みを受けながら、徹底した品質管理を行います。

**2. ぶどうの選別** 収穫したぶどうは、厳密に選別を行い、品質の高いぶどうのみを使用します。

**3. 醸造** 自然栽培と有機栽培の両方を採用し、自然の恵みを受けながら、徹底した品質管理を行います。

**4. 貯蔵** 熟成させたワインを貯蔵し、品質を高めます。

**5. 出荷** 熟成させたワインをボトル詰めし、出荷します。

### サッポロワインは岡山県や赤磐市の一員として環境保全や地域貢献に取り組んでいます。

**アダプト活動-グリーンUP活動**

岡山県と「わがまちアダプト」を結成し、環境美化活動を通じて、自然環境を保全する取り組みに取り組んでいます。

**小学校の4年次環境体験**

環境教育の一環として、小学校の4年次生を対象に、環境体験活動を行っています。

**マイワイン体験教室**

ぶどう栽培からワイン造りまでの体験ができます。自分だけのオリジナルワインの醸成も体験できます。

**サッポロワインフェスティバル**

サッポロワインの魅力を伝えるため、サッポロワインフェスティバルを開催しています。

附件(六) 農産市場「稚媛之里」簡介(1/5)

71

# 農業後継者ふれあい市場

## わかひめ 「稚媛の里」



### ふれあい市場「稚媛の里」

岡山県赤松市馬屋 561-1

TEL 086-229-1101

FAX 086-229-1102

## 附件(六) 農産市場「稚媛之里」簡介(2/5)

### 農業後継者直売所『稚媛の里』

- 『稚媛の里』開設の目的
- ①若干農業後継者の人間的なレベルアップ。
  - ②地元の農産物のPR及び生産者と消費者の交流を通じて地域の活性化を計る。
  - ③農家の高齢者や女性を対象とした少量多品目農産物の販路を確保することによって、生活意欲の向上を計り、消費者ニーズに合った農産物の普及・生産拡大をはかる。
  - ④新鮮・安心な農産物を消費者に安定供給すること。

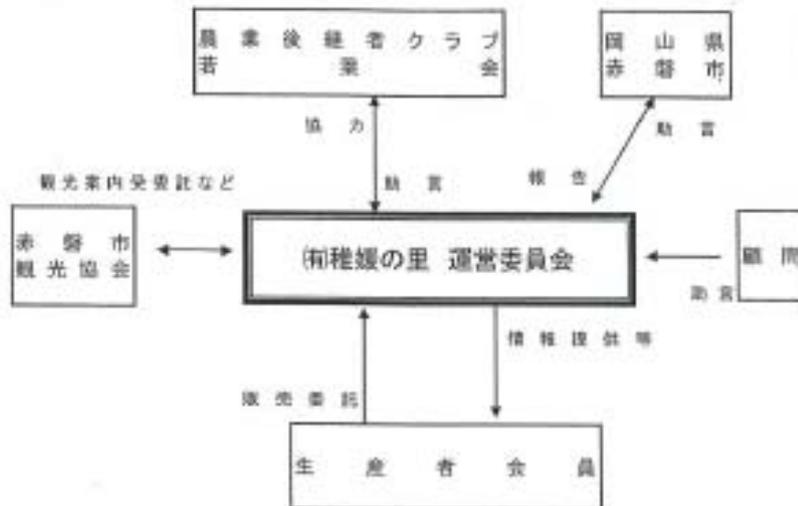
1. 設置場所 岡山県赤磐市馬屋561-1  
TEL 086-229-1101  
FAX 086-229-1102  
Eメール wakahime@h2.dicn.ne.jp
2. 開設者 農業後継者「若葉会」の有志5名  
安井 正・富山 功・行本 健一・里井 祐也・釣井 紀昌
3. 出荷者 赤磐市の生産者  
東備地域の農業後継者  
東備地域の特産品生産者
- 合計 248名 (平成20年12月現在)
4. 販売品目 赤磐市の農産物  
東備地域の農業後継者からの農産物  
東備地域の特産品  
赤磐市シルバー人材センターの木工品
5. 施設概要
- |        |                       |
|--------|-----------------------|
| 建物建築面積 | 87.26 m <sup>2</sup>  |
| 軒部分    | 62.18 m <sup>2</sup>  |
| 既存建物面積 | 28.50 m <sup>2</sup>  |
| 計      | 177.94 m <sup>2</sup> |
- |          |             |
|----------|-------------|
| 建設費      | 10,395,000円 |
| (内訳)     |             |
| 県補助金     | 5,171,000円  |
| 市から      | 5,224,000円  |
| 農業後継者出資金 | 2,500,000円  |
- 総事業費 12,895,000円 (平成13年4月)

5. 現在までの経緯
- 平成 7年12月 農業後継者グループ「若葉会」のメンバーのひとりが自分の作業場前で、玄米を販売。小テント1張購入。
  - 平成10年 7月 山陽町特産の果物・野菜・その他の販売を、夏場の果物シーズンのみ毎日営業、その他は土・日のみ営業をする。
  - 平成12年 4月 農業後継者3名が加わり、ニューファーマーズ山陽設立。
  - 平成13年 2月 農業後継者1名が新たに加わり、5名になる。
  - 平成13年 4月末 山陽町農業後継者ふれあい市場「稚媛の里」がオープン。POSレジスターを導入。
  - 平成15年 7月 法人化・駐車場整備
  - 平成19年 1月 販売手数料を10%から15%へ変更
  - 平成19年 3月 レジスター入替え、販売管理システム導入

附件(六) 農産市場「稚媛之里」簡介(3/5)

6. 運営について

《 組 織 図 》



- ・赤碓市の観光案内所事業委託を受けながら、売上の15%での運営。
- ・役員の5名が運営内容の決定。年間雇用の5名のパートにより販売、観光案内業務を行う。雇用は直売所にておこなう。
- ・役員は当番制で朝夕の閉鎖時の準備、片付けを行う。役員それぞれが役割・担当を持ち、日常の業務(直売所、観光案内)を円滑に行う。

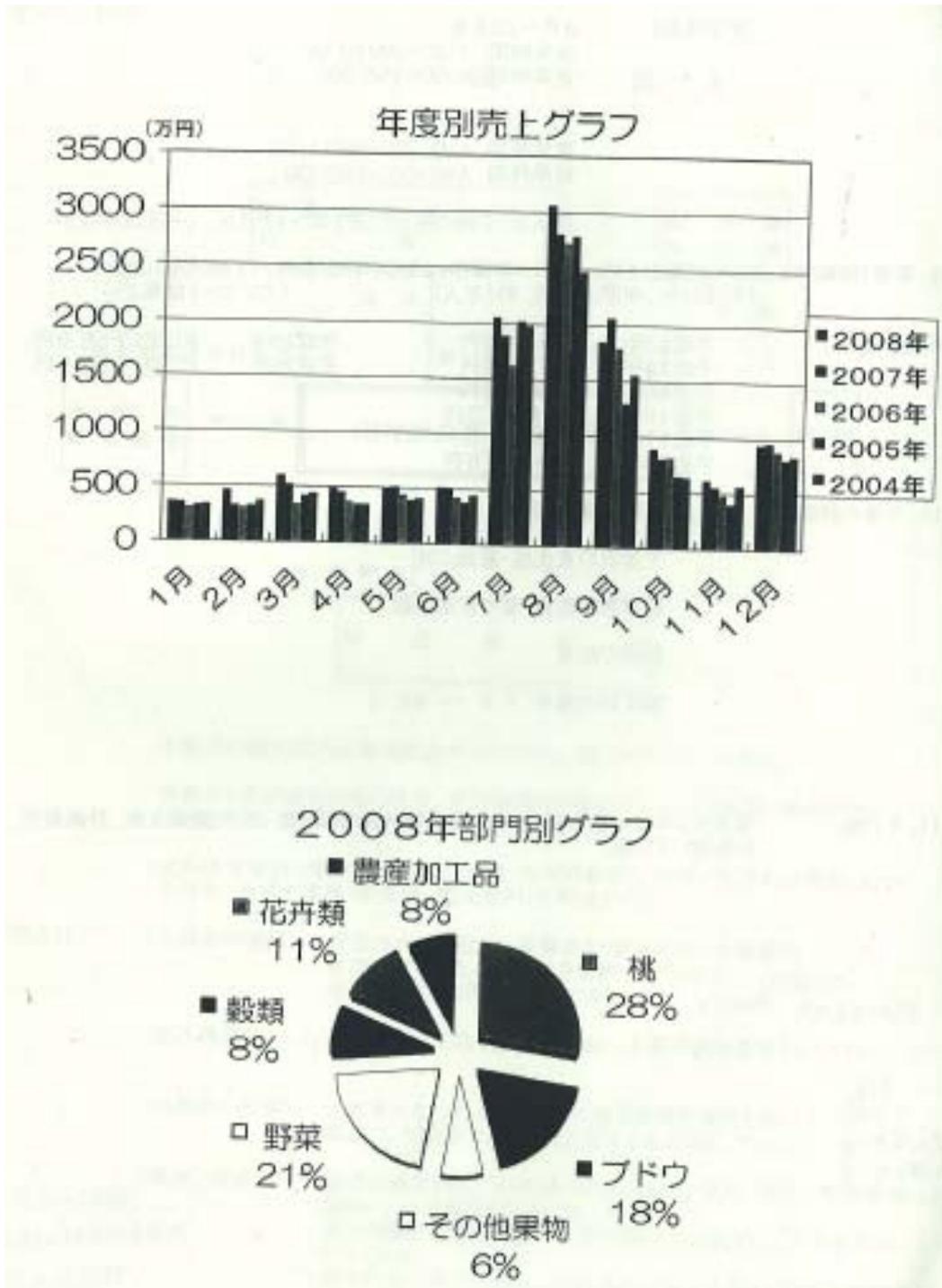
7. 販売方法

- 〈出荷者の登録〉 赤碓市内に在住で、役員会より認められた生産者は直売所に登録し、会員番号を割り当てられる。登録料—5,000円(入会時のみ)
- 〈出品農産物〉 当直売所にて取り扱う農産物は、赤碓市産を基本としている。
- 〈出荷者の仕事〉 生産者それぞれが、生産した農産物等を責任を持って、商品として販売できる物を出荷するように促している。
- 〈販売と精算〉 販売は基本的にパート2名で行っている。季節、曜日、時間帯等に、随時パートの増員をしている。売上の集計、出荷会員へ販売代金の入金業務は、担当役員が行っている。販売代金の算出方法は、会員各自の販売金額より販売手数料及びバーコードラベル代を差し引き、毎月15日と月末に集計し、毎月10日と25日に会員が指定した金融機関へ振込んでいる。

附件(六) 農産市場「稚媛之里」簡介(4/5)

	(営業時間)	4月～12月末 荷受時間 7:30～AM10:00 営業時間 8:00～PM5:00
		1月～3月末 荷受時間 AM8:30～AM11:00 営業時間 AM9:00～PM5:00
		休業日(年始のみ) 1月1日～1月4日 (平成20年より)
8. 客層(地域別)		60%が岡山市内、16%が赤磐市、13%が岡山県内、11%が岡山県外 (平成20年、年間来客数、約7万人) (アンケート結果より)
9. 販売額	平成13年 平成14年 平成15年 平成16年 平成17年 平成18年	約42百万円 約72百万円 約86百万円 約1億3百万円 約1億円 約1億5百万円
	平成19年 平成20年	約1億2千2百万円 約1億2千8百万円
10. 今後の課題		計画生産計画販売  生産者の責任感・意識の統一  野菜類の品質・量の安定供給  設備の拡充  繁忙期の集中 ( 7 ～ 9月 )
11. その他		普及センターの協力を頂いて、農産物(特に野菜)について計画生産、計画販売を目指している。

附件(六) 農産市場「稚媛之里」簡介(5/5)



附件(七) 「Moku Moku 手作 Farm」 相關資料(1/5)

**モクモクインフォメーション**

**◆ファームエリア(有料)◆** (2009年4月1日開始)

<p><b>入場時間</b></p> <p>10:00~16:30</p> <p>※平日/15:00~入場無料 (除却、ショップ/15:00閉店)</p> <p>※土日祝/16:00~入場無料 (一環施設、ショップ/16:00閉店)</p>	<p><b>入場料</b></p> <p>おひとり 500円(税込)</p> <p>※大人・小人和も ※但し0才~2才は無料</p> <p>30名以上団体/おひとり 400円(税込)</p> <p>障害者の方/おひとり 250円(税込)</p> <p>※会員本人カード提示にて入場無料 ※会員ファミリー入場券使用可</p>	
--	---	--

**休園日** 1月~3月10日:毎週水曜日 ※祝日は除きます。  
3月11日~11月:第2水曜日 (8月・12月は無休)

**◆ファーム前エリア(無料)◆**

<p><b>野天もくもくの湯</b></p> <p>(平日) 11:00~21:00 (受付終了/20:30) ※水曜日は、14:00~21:00</p> <p>(土日祝) 10:00~21:00 (受付終了/20:30)</p> <p>大人(中学生以上) 800円(税込)</p> <p>小人(3才以上) 500円(税込)</p> <p>※貸タオル・貸バスケット付</p> <p>●岩盤浴:遠赤ねころびの部屋 800円(税込)車道赤浴・貸浴衣付き</p>	<p><b>モクモクショップ</b></p> <p>営業時間 9:30~20:00 (土日祝) 9:30~21:00</p> <p><b>農村料理もくもく</b></p> <p>営業時間 11:00~20:00 (土日祝) 11:00~20:30</p> <p><b>モクモク元気な野菜踏市場</b></p> <p>(平日) 9:00~17:00 (土日祝) 9:00~18:00</p>
--	--

**宿泊フロント (代客バス)**

チェックイン/15:00~

チェックアウト/~11:00

※宿泊施設は年末年始休み

**ペットハウス**

料金 (税込)

日帰り: 500円

泊まり: 2,000円

※当所はミニブタをはじめ、家畜動物たちがたくさんいますのでペットと一緒にファーム内にはお入りいただくことはできません。ペットハウスでお預かりしております。お預けになる方はお問合せ下さい。

**◆交通アクセス◆**

**公共交通機関をご利用の場合**

- ★JR根柵駅よりタクシーにて約15分
- ★伊賀鉄道上野市駅よりタクシーにて約25分

**お車をご利用の場合**

- ★西名阪・東名阪(大坂・名古屋)より名阪国道→壬生野インター→甲南方面へ約10分 ※名阪方面からは、亀山が名阪名神ご利用でもお楽しみいただけます。
- ★名神高速・新名神(京都・滋賀)より[新名神甲南IC]→甲南IC(甲南)→モクモク看板(右折に逆の動)と折約3分甲南ICから約15分
- ◆大坂より約90分
- ◆京都・奈良より約60分
- ◆名古屋より約90分

※道路状況にもよりますが、上記の時間を目安に安全運転でお越しください。



伊賀の里 **モクモク手づくりファーム**

〒518-1392 三重県伊賀市西湯舟3609

総合案内 TEL:0595(43)0909 FAX:0595(43)2100

予約専用 TEL:0595(43)1489 FAX:0595(43)1589

http://www.moku-moku.com/ (モバイル) http://www.moku-moku.com/i

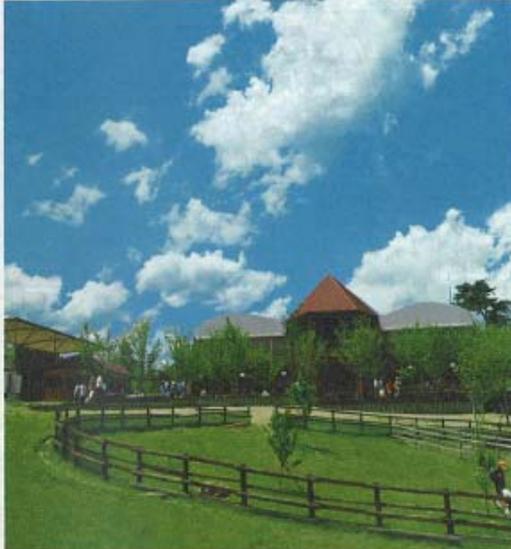
グリーンツーリズム大賞  
農林省賞状・旅行パンダ賞・農林省賞状 受賞

PROCESSED BY MOKUMOKU TEUKURI FARM CO., LTD.

一農業からものづくり、そして食へのつながりを育む~

**伊賀の里 モクモク手づくりファーム**

IGANOSATO MOKUMOKU TEUKURI FARM



**今だから、伊賀の里から伝えたい。**

改米ではチーズもバターも、日本では味噌も漬物もほとんどのものが昔はそれぞれの家で作られていた。無駄だからと工場ができた。工場は確実に同じ物をつくってくれた。とても便利になった。人々は作り方も作るコツも忘れてしまい。想いと現物にひずみができた。世の中には、無駄なモノがあふれ、自然環境をも壊し始めていた。それが当たり前の社会だからこそ“手づくり”の持つ身近でやさしい世界を求めたい。

モクモク手づくりファームスタッフ

<http://www.moku-moku.com/>

誰ものおよびついでに自分自身のことにはおぼろげに、  
 雷つゆが降ったことに気づきついでに  
 見えなかったことが現れてきたりします。  
 すると、いざなも知らず知らずと変わります。

# モクモク 通信

MOKUMOKU TSUSHIN

秋号

2009

MokuMoku TSUSHIN

お米と「おこめ」

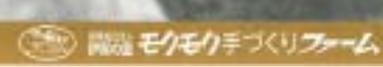
モクモクのお米「おこめ」を応援して下さる会員さん  
 へお礼の言葉を申し上げます。  
 田植え前の地肥まきや田んぼの  
 除草など、大ピンチを救ってくれた  
 心強い助っ人に支えられ、今年も  
 実りの季節を迎えます。  
 収穫の喜びに、みんなほっこり笑顔！

おながぼっこり実ってきたのは、ファームで人気のミニブタ「おこめちゃん」。  
 得意のたるのりとハードルも、ぼっこりおながぼちよっぴりじやまな今日このころ。  
 そんなぼっこりおながもちよっぴりドジなところも、全てがキニートすぎて思わず顔がゆるみます。

お米と「おこめ」  
 心も身体も元気になる。  
 そんな笑顔の素があるようです。



今年1月にモクモクへやってきたミニブタ「おこめのちゃん」



Moku Moku 手作 Farm



**創業**  
20  
の  
想

「地元のを産物を活かすものにはしたい」...  
「地元のを産物を活かすものにはしたい」...  
「地元のを産物を活かすものにはしたい」...

# モクモク通信 こんな会社特別編

---

### ウイナー教室

「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...

### 誕生!

モクモク手づくりファーム  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...

---

### クワのチーゼ

「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...

### クワのチーゼ

「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...

---

### 会員さんとの

「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...



「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...

---

### 未来

「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...



「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」  
「自分たちとメーカーの垣根をもつて壊してほしい」...